

**Te Arataki'anga ia
koe ki te au
Putuputu'anga
Tauturu no te
Au Tangata
Maki Tukau**



Cook Island Maori



Your Guide to Disability Support Services, June 2014.

Produced by Le Va on behalf of the Ministry of Health,
as part of Faiva Ora, The National Pasifika Disability Plan.

Ministry of Health
PO Box 5013, Wellington, New Zealand.
www.moh.govt.nz/disability

HP5241, ISBN 978-0-478-366684-6 (print)

*The Ministry of Health would like to thank and acknowledge Le Va
for their work and effort put in to creating this resource.*

Le Va
www.leva.co.nz

Eaa to roto i teia arataki'anga?



1. Teia pukaiti 5

Au tuatua akamarama no te au angaanga tauturu i te aronga maki tu kaui.



2. Te ka anoano'ia noou..... 15

Tauturu noou e toou ngutuare tangata.



3. Toou uaorai ngutuare 21

Tauturu no te noo'anga ki roto i te oire (ngutuare, moni e te apai ia koe ki te au ngai tei anoano'ia e koe).



4. Ko te turanga e koropini nei ia koe 27

Eaa te au angaanga tauturu e vai nei?..... 28

Te au apinga no te au uki katoatoa..... 32

Au akatuke'anga ki te ngutuare – tauturu i roto i toou ngutuare. 34

Te turuturu i te aronga matapo, me kore ra, te aronga kare ratou e kite meitaki ana..... 36

Te turuturu i te aronga tei turi takiri te taringa, me kore ra, kare ratou e rongu meitaki akaou ana..... 39

Au akatukeanga no te apinga aka'oro – tauturu ia koe kia tae ki te au ngai anoano'ia e koe 43



5. Toou tika'anga..... 45

Tuku'anga aka'apa'anga.



6. Akapapa'anga no te au tangata maki tukau (Your directory)49

Ka akapeea e rauka'i te tauturu mei teia au putuputuanga.





Teia pukaiti

*Au tuatua akamarama no te
au angaanga tauturu
i te aronga maki tu kaui.*

I roto i teia tuanga

**Ka akapeea e rauka mai ei te
tauturu no ko mai i te Ministry of
Health no te au tuanga tutaki'ia o
te Tuanga Oronga Tauturu no te
Au Tangata Maki Tukau**

Eaa te maki tukau?

Eaa te tauturu ka rauka mai?

**Noou ainei teia au tu'anga
turuturu?**

Eaa te tutaki no teia au tauturu?

**Tetai atu au tauturu te ka
rau ka mai**

**Ka akapeea te Putuputu'anga o
te Au Tangata Maki Tukau
(NASC) i te Akara Matatio'anga
i te ka anoano ia**





Ka akapeea e rauka mai ei te tauturu no ko mai i te Ministry of Health no te au tuanga tutaki'ia o te Tuanga Oronga Tauturu no te Au Tangata Maki Tukau

Me te noo nei koe ki Nu Tireni, me e tika'anga noo'anga toou ki Nu Tireni nei e kua tu'ia koe e te apikepike maki tukau no tetai roa'anga tuatau e kare koe e tutaki ia ana e te ACC, penei ka rauka tetai tauturu tutaki'ia noou mei ko mai i te Ministry of Health no te maki tukau.

Te au Putuputu'anga Tuatua Akakitekite no te Au Tangata Maki Tukau (DIAS)

E koreromotu tetai i rotopu i te Ministry of Health e te maata'anga o tetai au putuputu'anga takapini i te enua no te oronga'anga akamarama tauturu no te au tangata maki tukau.

Ka rauka ua atu i tetai teia au tauturu ma te tutaki-kore. Ka rauka ia ratou i te oronga atu i te au tuatua akakitekite no runga i te maki tukau e pera katoa no runga i tetai au tauturu ke te ka rauka mai e ka akapeea i te kimi'anga i te reira tauturu.

Te Au Enviromental Support Services

Me te ngata ra koe i te rave angaanga i te au ra no toou turanga pakipaki-tai, penei, ka rauka i tetai o te au putuputu'anga angaanga kia tauturu atu ia koe.

Teia tetai o te au angaanga tauturu te ka oronga'ia atu:

- no tetai au apinga, me kore ra, no te akaou'anga i toou ngutuare, me kore ra, i toou apinga akaoro
- te turuturu ia koe, me kua matapo'ia koe, me kore ra, kare koe e kite meitaki akaou ana
- te turuturu ia koe, me kua turi takiri toou taringa, me kore ra, kare koe e rongu meitaki akaou ana.

No tetai au turanga ke atu, penei, ka rauka mai te moni akarava naau no te;

- tutaki i te wig, me kore ra, i te rouru maani
- prosthesis o te ū, e tetai au apinga ke atu no teia.

No tetai atu au tuatua akakitekite no runga i te maki tukau me kare ra, tetai Federation of Disability Information Centres (NZFDIC) – **0800 693 342** me kare ra aere atu ki

Te Atuitui'anga o te Paunu Akara Matatio'anga i tei Anoano'ia (NASC)

Ko te ravenga meitaki i te kimi e me ka rauka rai ia koe tetai tauturu mei te tuanga oronga tauturu no te au tangata maki tukau, mei teia e akakite ia nei i te tua katau o te kapi, mari ua kia aravei ia atu te NASC. E koreromotu oki ta te au taokotai'anga NASC e te Ministry of Health kia oronga ia te tauturu no te au tangata maki tukau kia koe. Ka akakite atu rai ratou me e tika'anga toou ki teia tauturu e ma te akapapa i te tauturu te ka akatika'ia e koe.

No tetai au akakitekite'anga tuatua no runga i te tu'anga angaanga a te NASC, akara atu i te tiata i te kapi 10.

Tauturu i roto i te Ngutuare e te Oire Tangata

Me kua inangaro koe i te noo ki roto i toou uaorai ngutuare inara, ka anoano koe i tetai tauturu, penei ka rauka ia koe tetai tauturu no te akono ia koe (mei te kaikai, akapai, aao'anga i toou kakau) tunu i te kai e te tama i te ngutuare.

Ngutuare Oire no te Tauturu

E tauturu teia ia koe i te noo ki roto i toou ngutuare e toou oire. E aronga angaanga tutaki'ia tetai i roto i toou ngutuare no te tauturu i te akono ia koe ma tetai au anga'anga ke atu noou i roto i toou oire.

Au Putuputu'anga Ngutuare tauturu no tetai tuatau poto ua

Ka oronga te au Putuputu'anga Ngutuare tauturu no tetai tuatau poto ua i tetai ngutuare no te akangaroi poto atu no ratou e to ratou ngutuare tangata/anau e akono nei ia koe.

Moni Tauturu no te Tangata Tiaki

Me e tangata tiaki tutaki kore ia toou, penei ka rauka tetai moni tauturu na roto i te Ministry of Health. Ko te Moni Tauturu no te Tangata Tiaki, ka rauka teia moni no te tutaki atu i tetai tangata ke i te akono ia koe kia rauka i toou Tangata Tiaki i te akangaroi no tetai tuatau.

Te Au Tuanga Moni Tātakitai

Na te au tū'anga moni tātakitai e rauka ai ia koe i te iki e te akanoo i te ravenga e te tuatau ka ta-angaanga ai koe i taau au tū'anga moni tei oronga'ia atu, e, naai e oronga atu i te turuturu kia koe.

Te Ora'anga Tei Turuturu'ia

Ko te Ora'anga Tei Turuturu'ia, e tū'anga angaanga teia te ka tauturu ia koe kia rauka ia koe i te noo ko koe anake ua, na roto i te oronga atu anga i te au turuturu noou ki te au tū'anga o toou ora'anga tei anoano'ia, mei te aere i te okooko, te akapapa'anga i taau moni, me kore ra, i te tunu kai, ma te oronga katoa atu i te tauturu no te angaanga kapiti atu anga ki te au putuputu'anga, mei te Work and Income, me kore ra, ki taau pangaka.

atu au putuputu'anga tutaki'ia e te Ministry of Health no te au tangata maki tukau: runga i te roro uira atuitui www.moh.govt.nz/moh.nsf/indexmh/disability-fundedservices.



Eaa te maki tukauī?

No te akakoro'anga o teia puka kua akapapu te Ministry of Health e, ko te tangata maki tukauī, e tangata teia kua paunu ia tona turanga e kua kitea'ia mai e, e kua tu aia i tetai o teia au tukauī:

- maki tukauī o te kopapa
- maki tukauī o te roro
- tukauī o te mata e te taringa mei te pōiri o te mata, me kare ra, te turi o te taringa (me kare ra, tukauī o nga mea ravarai e rua).

Ka tupu ua atu rai te turanga maki tukauī mei tetai ono marama e ka taopenga mai kare e rauka i te reira tangata i te noo koia anake rai ma te kore e tauturu ia.

Eaa te tauturu ka rauka mai?

Te oronga nei teia akara'anga i te au tuatua akakitekite tei anoano'ia kia kite koe, no runga i te au tu tauturu te ka rauka mai no runga i te turanga maki tukauī mei ko mai i te Ministry of Health, e ka akape'ea koe i te kimi'anga e te pati'anga i te tauturu no teia au tuanga nei:

- te au angaanga tauturu akono tiaki i te aronga apikepīke
- tangata tauturu i te tangata tiaki
- au tauturu'anga i te ngutuare e pera katoa i roto i te oire
- au ngutuare tauturu i roto i te oire
- te turuturu ia koe e noo ra i toou turanga ora'anga, mei tera ra, te au apinga, te au akatuke'anga ngutuare, me kore ra, te au moni akarava no te au tamariki tei anoano'ia te titi'a mata no ratou.

Te vai atu nei tetai au tuatua akakitekite'anga no teia tuanga tauturu i roto i teia akara'anga.

Noou ainei teia au tuanga tauturu?

Ka rauka ia koe i te pati atu no tetai tauturu maki tukauī i roto i teia akara'anga me:

- e turanga maki tukauī toou te ka aere ua atu tere atu i te ono marama
- e turanga toou ete kare e rauka ia koe i te raverave angaanga i te au ra katoatoa ma te kore e riro mai te reira ei takino i toou oraanga
- kare koe i raro ake i te ACC
- e tangata Nu Tirenī koe me kare kua rauka toou tika'anga noo ki Nu Tirenī me kare ra no tetai enua ke mai tei raro ake i te koreromotu tutakianga moni mei Nu Tirenī.

Ko te maataanga o teia au tauturu, no te au tangata e turanga maki tukau i to ratou e tei raro ake ratou i te 65 mataiti. Te au apinga e te au akatanotanoanga kia tamankoia no to au tangata tukau i te au uki katoatoa. Ka tauturu'ia te au tangata tei tae ki te 65 mataiti tere atu, ma te turanga maki tukau-pakari e pera katoa te maki manako kua paunu ia tona turanga e kua tutaki ia e te kopapa rapakau maata o te motia (DHB).

Te au apinga e te au akaou'anga, e pera katoa te au angaanga tauturu no te aronga tei matapo, me kore ra, tei turi te taringa, ka rauka teia i te raveia no te aronga turanga pakipaki-tai o te au uki mataiti katoatoa.

Ko te au tuanga tauturu tei akataka'ia i raro ake i te tuanga "Te turanga o toou noo'anga" i roto i teia puka ka rauka te reira no te au tangata noatu ea'a to ratou mataiti mari ua ka tika'ia ratou i raro ake i te reira aka'noo'noo'anga mei tei akakite ia i runga nei.

Te au tangata akamarama no te Angaanga Oronga Tuatua Akakitekite Akamarama no te Au Tangata Maki Tukau (DIAS)

Ka rauka i te tangata akamarama o te DIAS i te (Disability Information and Advisory Service (DIAS) advisors can):

- akakite atu kia koe no runga i te au tauturu te ka rauka
- akakite atu kia koe e koai te NASC vaitata kia koe e ka akapeea koe i te aravei'anga atu ia ratou
- akamarama atu kia koe no te au tauturu te ka rauka na roto i tetai atu au putuputu'anga te ka rauka i te oronga tauturu e te turuturu (mei te moni penepiti a te Work and Income).

Ko te Vaka Tautua ko te DIAS mata aia no Niu Tireni katoatoa e ka taeria aia i te numero **0800 825 282**.

Eaa te tutaki no teia au tauturu?

Te maata'anga o te tu'anga oronga tauturu no te maki tukau te tutaki'ia ra e te Ministry of Health. Inara, te vai nei tetai au putuputu'anga e tiati anga takake rai ta ratou, penei ka patii'ia atu koe kia tutaki i tetai tu'anga o taua tiati i tetai au ati'anga.

Tetai atu au tauturu te ka rauka mai

No te araveianga atu i tetai au tipatimani kavamani tutaki'ia te tauturu akara atu ki roto i te akapapa'anga puka a te Au Tangata Maki Tukau.

E tu'anga katoa tetai te ka akakite atu kia koe no runga i toou tika'anga ta'anga'anga i te au putuputu'anga o te rapaukau maki.

Ka rauka katoa teia puka ki roto i te au reo o te au pa enua mei te Moana Nui O Kiva mai (Pasifika).



Ka akapeea te Putuputu'anga o te Au Tangata Maki Tukau (NASC) i te Akara Matatio'anga i te ka anoano ia

Me te noo nei koe ki Nu Tireni, e tika'anga noo toou (residents) ki Nu Tireni nei e kua tu'ia koe e te maki tukau no tetai roa'anga tuatau e kare koe i raro ake i te akatere'anga a te ACC, penei ka rauka tetai tauturu noou mei ko mai i te Ministry of Health Disability Support Services. Ko te ravenga meitaki no te kimi atu mari ra kia aravei atu koe i te NASC.

Pati'anga kia akara'ia

Ka rauka ia koe me kare tetai ua atu i teia au tangata i raro nei i te aravei atu i te NASC mari ua e kua akatika koe:

- toou ngutuare tangata, toou kopu tangata, me kare ra toou tangata tiaki ia koe
- tetai taote, me kare ra, taunga no te rapakau maki
- e tangata no roto mai i tetai putuputuanga maki tukau me kare ra e taokotai'anga i roto i te oire.

Te vai nei tetai au NASC te ka anoano i tetai pepa pati'anga kia akara'ia. E pepa pati'anga kia akara'ia (referral form) ta te reira au taokotai'anga, te ka rauka ia ratou i te tuku atu kia koe. Penei ka rauka katoa teia pepa mei runga ite roro uira atuitui.

Tika'anga

E au takai'anga ta te Ministry of Health ka anoano i mua ake ka rauka ei te tauturu mei ko mai i te tuanga oronga tauturu kare e tutaki no te au tangata maki tukau.

Ka akakite atu rai te NASC me kua akatika'ia ta'au pati'anga.

Ka akapeea au i te kimianga i te NASC i roto i toku oire?

No te kimi e te aravei 'anga i te NASC i roto i toou oire, ringi atu:

- tereponi numero kare-tutaki **0800 693 342** (0800 NZFDIC)
- aere atu ki runga i te roro atuitui – **www.moh.govt.nz/moh.nsf/indexmh/disability-contact-nasc**.

Me kua tere atu toou mataiti i te 65 ka rauka te tauturu mei roto mai ite putuputu'anga NASC kia na roto te pati'anga i te DHB roto i toou oire.

Me kare i rauka ia koe te au takai'anga (criteria) a te Ministry of Health no te moni tauturu, ka rauka i te NASC i te kimi atu i tetai au taokotai'anga te ka rauka i te tauturu.

Ravenga Paunu'anga Tauturu tau noou

Ka angaanga kapipiti koe e te tangata angaanga no te NASC i te akara matatio i te au mea ka anoano'ia noou. Ka rave ia teia na roto i te pukapuka anga kia koe no runga i te ka rauka rai ia koe i te rave noou. E karanga ia ana teia, e ravenga paunu'anga tauturu tau noou (needs assessment).

E Ravenga Paunu Tauturu'anga oonu tau noou

I tetai taime, ka anoano'ia tetai au tuatua akakitekite akaou mai tei rava tikai, ei ravenga e kitea meitaki ia ai te ka anoano'ia noou, e te au turanga turuturu tuketuke. Penei, ka akakite te NASC i toou turanga ki tetai tangata, mei tera ra, ki tetai occupational therapist, me kore ra, ki tetai physiotherapist, te ka kite i te paunu akara matatio i te au mea te ka anoano'ia noou, ma te oronga atu i te au ravenga tuketuke e tupu ei teia au mea tei anoano'ia noou. Ka rauka katoa i toou taote i te tuku atu ia koe ki tetai tangata occupational therapist, me kore ra, physiotherapist, kia paunu akara matatio ia koe.

Te atuitui'anga o te angaanga oronga tauturu

E rave ia ana teia i muri ake i te paunu akara matatio'anga i tei anoano'ia. Ka uriuri atu te tangata angaanga o te atuitui'anga o te angaanga oronga tauturu kia koe no te au turuturu e te au ravenga te ka rauka noou. Ka tata'ia te au tuatua katoatoa te ka uriuri'ia ki roto i tetai akapapa'anga parani turuturu noou.

Ka akakite atu te tangata angaanga o te atuitui'anga o te angaanga oronga tauturu no runga i te au turuturu e pera katoa te au putuputu'anga e vai nei te ka rauka i te tauturu ia koe. Ka rauka i reira ia koe i te iki e ko teea taau ka inangaro i te ta'anga'anga, tei runga ua ra i te ka rauka mai.

Ka aravei ia atu te reira putuputu'anga e te NASC e ka akakite ia atu kia ratou e eaa ta ratou ka oronga kia koe – mei tei akataka'ia i roto i te parani noou.

Penei kare te Tu'anga Oronga Tauturu no te Maki Tukau e tutaki i te katoatoa o te turuturu tei akataka'ia i roto i te parani noou. Penei ka riro rai tetai e naau e rave. Ka rauka i te putuputu'anga NASC i te aravei atu i te taokota'anga te ka tano.



Ka akapeea koe ite tuku pati'anga ki ko i te Tu'anga Oronga Tauturu no te Au Tangata Maki Tukau?i?

E rauka ei ia koe i te pati tauturu mei ko mai i te Putuputu'anga o te Au Tangata Maki Tukau (NASC) i roto i teia puka ka anoanoia ia koe kia raveia tetai paunu anga i toou turanga. Teia i reira te aiteanga, kia tuatua atu koe ki toou taote me kare ra, ki to kotou NASC i toou turanga ma te atuitui atu i te reira kia kitea ia e, eaa ua'i te au tauturu ka anoano'ia noou. Ka rave te NASC i tetai paunu'anga i toou turanga kia kite ia e, eaa te au tauturu ka umuumu ia noou.

Ko te au numero o te NASC i roto i toou oire tei roto te reira i te puka o te Au Tangata Maki Tukau i roto i teia akara'anga.

Kia mama te angaanga, e mea meitaki kia akamata na roto i te tereponi anga ki te Disability Information Advisory Services (DIAS) te ka rauka i te tuku atu ia koe e toou ngutuare tangata ki te aronga na ratou te reira angaanga.

- Vaka Tautua – **0800 825 282** (0800 VAKATA)

E tuanga te Vaka Tautua no te Pacific Disability Information Advisory and Support Service e pera katoa te au atuitui'anga i Akarana, Wellington e Christchurch te ka rauka ite oronga mai i te au tuatua akakitekite, tuatua tauturu, akamarama'anga e te turu anga i roto i te au reo pa enua tuketuke o te Moana Nui O Kiva (Pacific).

Ka riro teia au tuanga ei tauturu ite iti tangata o te Moana Nui O Kiva e to ratou au ngutuare tangata no te kimi atu i tetai au tuatua akakitekite'anga no runga i te oronga anga tauturu no te maki tukau.

- Ministry of Health, Disability Support Services – **0800 373 664**
- NZ Federation of Disability Information Centres – **0800 693 342.**



Te ka anoano'ia noou

Tauturu noou e toou ngutuare tangata.

I roto i teia tuanga

Eaa te au tauturu e vai nei te ka rauka noou e toou ngutuare tangata?

Te Au Angaanga Tauturu Akono Tiaki i te Aronga Apikepike

Te Angaanga Oronga Tauturu Ngutuare e te Oire (HCSS)

Moni Tauturu no te Aronga Akono e te Tiaki

Te Au Atuitui'anga o te Oire

Te Au Tū'anga Moni Tātakitai

Te Ora'anga Tei Turuturu'ia





Eaa te au tauturu e vai nei te ka rauka noou e toou ngutuare tangata?

E akono ia ana te iti tangata o te au pa enua Pasifika e turanga maki tukau i to ratou ki roto rai i to ratou ngutuare, ma to ratou ngutuare tangata. Kua anga'ia teia au tuanga tauturu no ratou kia matutu ratou i te akono ia ratou uaorai.

Ko teia te au tuanga tauturu maata te ka rauka mai koia oki:

- te au angaanga akono tiaki i te aronga apikepike
- oronga tauuturu ngutuare e te oire
- Au tangata Akono Tauturu e te Tiaki.

Ka tuketuke teia au tauturu mei te nga mea ora i te epetoma ki te 24 ora tauturu, tei runga ua i toou turanga.

Teia tetai o te au angaanga turuturu e tetai au mea ke atu e vai nei:

- Te Au Atuitui'anga o te Oire
- Te Au Tū'anga Moni Tātakitai
- Te Ora'anga Tei Turuturu'ia
- Te putuputu'anga angaanga tauturu, te Autism Spectrum Disorder

Te Au Angaanga Akono Tiaki i te Aronga Apikepike

Eaa te angaanga akono tiaki i te aronga apikepike?

I tetai taime ka anoano'ia te au tangata maki tukau kia akangaroi, e pera katoa te au tangata e oronga nei i te tauturu no ratou i te au taime katoatoa.

Ka oronga'ia tetai tuatau akangāro'i poto no te aronga angaanga na ratou e akono tiaki ana i te aronga apikepike, ei ravenga i te arai, me kore ra, i te apai ke i te roiroi. Ka riro katoa teia i te oronga ki te aronga tū'anga pakipaki-tai, i tetai tuatau mataora matutu no ratou, i to ratou tangata akono tiaki ia ratou e akangaroi poto ra.

No te tangata maki tukau, teia te ka tupu:

- tieni anga o te au tangata akono tauturu e te tiaki i roto i toou ngutuare, me kare ra
- noo'anga poto ki tetai ngai ke te ka rauka i te oronga i te tauturu tau.

Tei runga ua i tei anoano'ia noou, e pera katoa i tei anoano'ia no toou tangata akono tiaki ia koe. Tei roto i te au oire te angaanga akono tiaki i te aronga apikepike, e, e maata te au ravenga tauturu tuketuke e vai nei.

E mea tau kia oronga atu te angaanga akono tiaki i te turanga noo mataora meitaki no te aronga angaanga no te turuturu ia koe i te piri atu anga ki roto i te au akakoro'anga o te oire. Ka tauturu katoa teia angaanga akono tiaki, i te atui atu ia koe e toou aronga akono tiaki ia koe, ki te au putuputu'anga turuturu e vai nei.

E kotinga ainei tetai no te angaanga turuturu i te aronga apikepike?

Ko te maata o te moni no te turuturu i te akono tiaki ia koe e toou tangata angaanga, me kore ra, i toou kopu tangata, tei runga ua te reira i tei anoano'ia noou e te au angaanga tauturu e vai ra i roto i toou oire.

E parani'ia ana te angaanga akono tiaki i te aronga apikepike kia rave putuputu'ia te angaanga turuturu, me kore ra, kare katoa e parani'ia ana. Ka rauka mai te angaanga akono tiaki me tupu ake tetai manamanata po'itirere viviki, me kore ra, tetai au mea tei kore i parani'ia.

Te Angaanga Oronga Tauturu Ngutuare e te Oire (HCSS)

Eaa te angaanga oronga tauturu ki te ngutuare e te oire?

Na teia angaanga oronga tauturu o te ngutuare e te oire, e rauka'i i te aronga maki tukau i te noo ki roto i to ratou uaorai ngutuare, ma te tauturu'ia ratou i te akateretere i te ngutuare e te tangata tiaki ia ratou uaorai.

Penei, ko teia tetai o te au angaanga akateretere o te ngutuare:

- te teatea-mamao'anga i te kai no te au tuatau
- te pu'a, te tamaro, me kare ra, te atuatu i te kakau
- te au tuanga puapinga no te tama i te ngutuare, te vakumi (vacuuming) e te akapapa akamako i te au apinga.

Penei, ko teia tetai o te au tu tauturu no te akonotia koe:

- no te kaikai'anga e te inu'anga
- no te aao e te kiriti'anga i te kakau
- no te tu anga mai ki runga i te popongi, me kare ra, te teatea-mamao'anga no te aere ki te moe
- no te pai'anga, me kare ra, no te aere anga ki te are meangiti
- no te nekeneke aere'anga i roto i te ngutuare.



Koai ma te ka oronga'ia te angaanga tauturu o te ngutuare e te oire?

Ka tau teia au tauturu ki te au tangata e:

- tei raro ake to ratou uki i te 65 mataiti, e
- kua tau to ratou turanga maki tukau ki tei akataka'ia e te Angaanga Oronga Tauturu no te au tangata maki tukau, e
- Kua oti to ratou turanga i te paunu ia e kua akaari mai e, ka anoano'ia te angaanga oronga tauturu no ratou i roto i to ratou ngutuare.

Ka anoano'ia te reira tangata maki tukau kia tu aia i te Kati Oronga Tauturu ki te Katoatoa (Community Services Card) e rauka roa i te oronga atu i te angaanga tauturu no te akateretere'anga i tona ngutuare. No te tamariki maki tukau i raro ake i te uki 16 mataiti, me kua oti ratou i te akara matatio'ia e kua tau to ratou turanga no te angaanga oronga tauturu, ka anoano'ia to ratou nga metua/aronga tiaki, ei aronga kua tu i te au Kati Oronga Tauturu ki te Katoatoa e rauka'i te angaanga oronga tauturu, kia oronga'ia atu no ratou.

No te kimi akaou'anga atu i tetai marama no runga i te Kati Oronga Tauturu ki te Katoatoa e ka akapeea e rauka mai ei taau Kati, arave'ia te Work and Income no te au akamarama'anga. Tei roto i te Puka Akapapa'anga no te Au Tangata Maki Tukau i te numero tereponi o te Work and Income kapi 59. (See the disability directory in this guide.)

Moni Tauturu no te Aronga Akono e te Tiaki

Eaa teia moni tutaki tangata akono, tauturu e te tiaki?

Ka rauka mai teia Moni Tauturu mei roto mai i te Ministry of Health no te aronga tauturu tiaki tutakikore'ia e angaanga nei i te au epetoma no tetai tangata maki tukau kia rauka te akangaro'anga.

Ka rauka i tetai tangata turuturu i te akono atu i te tangata maki tukau kia akangaro'i poto atu te tangata tiaki.

Ka riro te moni tauturu Akono e te Tiaki i te tutaki i tetai o te au akapou'anga moni no te tangata turuturu. Tei runga i te tu o te au anoano o te akono tiaki e pera katoa te tangata tana e akono ra no te akanoo'anga o te numero ora me kare ra no te tutaki anga.

Koai teia tangata angaanga tinamou i te au ora ravarai?

Ko te tangata angaanga tinamou i te au ora ravarai e tangata aia (me kare ra au tangata) tei riro iaia te maata'anga o te ora no te akono'anga i tetai tangata maki tukau. Ko teia tangata ka anoano'ia aia kia angaanga tutakikore'ia no tetai 4 ora i te ra. I roto i te iti tangata Pasifika ka tere atu i te okotai tangata, mei te au metua, au tungane, te au tuaine e te koputangata i vao mai e noo ra i roto i te ngutuare okotai.

Koai te ka riro ei tangata turuturu?

Ka rauka Te Moni Tauturu Akono e te Tiaki kia tutaki'ia ki te tangata turuturu kia rauka te akangaro'i'anga no te tangata angaanga tinamou i tetai tangata maki tukau. Penei ko te au taeake, mema o te ngutuare tangata, au taeake noo piri vaitata mai me kare ra au tangata e oronga tauturu ana mei te ngutuare akangaro'i'anga.

Kare e rauka i te tangata turuturu kia noo ki te ngutuare e noo ra te tangata angaanga tinamou e te tangata maki tukau. Teia te akara'anga, metua me kare tungane, tuaine me kare ra tetai ua atu o te kopu tangata e noo ra ki te ngutuare okotai ma te tangata maki tukau kare e akatika'ia kia riro ei tangata turuturu ma te tutaki'ia ki teia Moni Tauturu o te Akono Tiaki.

Eaa te ati'anga e kore ei e taanga'anga'ia te Moni Tauturu?

Kare e akatika'ia kia taanga'anga'ia te Moni Tauturu me:

- te angaanga ra te tangata Akono tinamou
- te metua me kare ra patana o te tangata maki tukau e koia te tangata akono tinamou
- e tauturu teia ia koe kia maroiroi akaou i muri ake i te oki'anga mai mei te are maki
- me te noo ra te tangata turuturu ki te ngutuare e noo katoa ra te tangata angaanga tinamou.

Ka riro ainei te Moni Tauturu Akono e te Tiaki i te tamanamanata i taau moni tero?

I tetai au ati'anga, ka anoano'ia koe kia tutaki tero no teia Moni Tauturu. Tei runga ua te reira i te turanga o te tangata tatakita.

No tetai au akakitekite'anga e pera katoa te akamarama'anga no te tu'anga o te tero, aravei atu i te Tipatimani o te Koi'anga Tero. Me e moni taau e rauka mai nei mei ko mai i te Work and Income, penei ka rauka tetai atu au tuatua akakitekite'anga. No te aravei anga atu i teia au putuputuanga, akara ki te Puka Akapapa'anga o te Au Tangata Maki Tukau i roto i teia akara'anga.



Te Au Atuitui'anga o te Oire

Eaa te Au Atuitui'anga o te Oire?

Ka aru kapiti aere te au Local Area Coordinators (LACs) i te aronga pakipaki-tai e to ratou kopu tangata, no te tauturu ia ratou i te parani i tetai ora'anga mataora no ratou. Ka tauturu ratou i te aronga pakipaki-tai kia taena ta ratou au turanga e akakoro ra, na roto i te oronga atu anga i te au tuatua akakitekite kia ratou, e te tauturu i te akatupu i to ratou au piri'anga ki te iti tangata o te oire. Ka tauturu katoa ratou i te iti tangata o te oire kia ariki e kia kapiti atu i te aronga pakipaki-tai kia ratou.

Koai te ka rauka i te ta-angaanga i te Local Area Coordinator?

Ko tetai ua atu i roto i te motia o te Western e te Eastern Bay of Plenty, te ka rauka i te kapiki atu i te LAC no tetai au tuatua akakitekite akaou mai, o te turanga pakipaki-tai. Ka rauka te turuturu no tetai tuatau roa, no te aronga tei tau to ratou turanga ki ta te Ministry of Health i akataka no te aronga pakipaki-tai.

Koai taau ka kapiki?

Me te noo ra koe ki te Western Bay of Plenty, teia toou au LACs, ko:

Debbie Davidson, 21 Main Rd, Katikati
Phone: 07 549 0855, Mobile: 027 450 8872
Email: debbie@lacbop.org.nz
Area: Waihi Beach to Bethlehem

David Vaaulu, 1003 Cameron Road, Gate Pa
Phone: 07 578 2580, Mobile: 027 450 8876
Email: david@lacbop.org.nz
Area: Tauranga Central to Pyes Pa, Welcome Bay

Jenny Dawber, 1003 Cameron Road, Gate Pa
Phone: 07 579 1944, Mobile: 027 450 8877
Email: jenny@lacbop.org.nz
Area: Otumoetai, Mount Maunganui to Girven Road

Larissa Clarke, 94 Jellicoe Street, Te Puke
Phone: 07 573 3996, Mobile: 027 450 8873
Email: larissa@lacbop.org.nz
Area: Otamarakau, Te Puke, Papamoa to Girven Road

Me te noo ra koe ki te Eastern Bay of Plenty, teia toou LACs, ko:

Dany Sears, 81 McAlister Street, Whakatane
Phone: 07 307 2030, Mobile: 027 588 2698
Email: dany@lacbop.org.nz
Area: Whakatane, Ohope and Coastlands

Theresa Mika, 81 McAlister Street, Whakatane

Phone: 07 307 2030, Mobile: 027 588 2699

Email: theresa@lacbop.org.nz

Area: Waimana, Ruatoki, Taneatua, The Plains, Matata, Edgecumbe, Kawerau, Murupara.

Peggy Hita, 38 King Street, Opotiki.

Phone: 07 315 5016, Mobile 027 588 2700,

Email: peggy@lacbop.org.nz

Area: Opotiki and the East Coast

Tena tetai au tuatua akakitekite akaou mai i runga i te roro uira atuitui

<http://lacbop.org.nz/> me kore ra, i te i-mere info@lacbop.org.nz

Te au Tū'anga Moni Tauturu Tātakitai (Individualised Funding)

Eaa te au Tū'anga Moni Tauturu Tātakitai?

Ko tetai ravenga te Tū'anga Moni Tauturu Tātakitai no te tutaki'anga i te au angaanga tauturu, e rauka ai i te aronga pakipaki-tai (me kore ra, i te aronga tei nomineiti'ia, me kore ra, i tetai mema o te kopu tangata/uānga, kia riro e na ratou e tuku i te tika no te reira aronga pakipaki-tai) no te raverave'anga i te au mea tei oronga'ia atu kia ratou i te oti'anga te paunu akara matatio ia ratou e te putuputu'anga Needs Assessment and Service Coordination (NASC). Na teia e oronga kia maata te au mea ta te aronga pakipaki-tai ka rauka i te iki e te raverave no ratou, e te tuatau ka ta-angaanga ai ratou i te au angaanga turuturu, e naai e oronga atu i te reira au turuturu'anga no ratou.

Eaa te raveia ana no te ta-angaanga i te au Tū'anga Moni Tauturu Tātakitai?

E maata te au ravenga no te ta-angaanga anga i te au Tū'anga Moni Tauturu Tātakitai, mei te turuturu i te aronga angaanga tauturu, e te parani'anga e, ka akapeea to ratou au turuturu'anga i te ta-angaanga'ia anga, te tutaki'anga i to ratou uaorai aronga akono tiaki ia ratou, e te raverave'anga i te au tū'anga katoatoa o te angaanga tauturu me oronga'ia atu.

Ka ta-angaanga katoa ia teia no te tutaki i te au angaanga tauturu turuturu te ka oronga ia atu e te aronga angaanga turuturu (te aronga angaanga, me kore ra, te tangata tei tutaki'ia no te rave i te reira, me kore ra, te au putuputu'anga), e te tutaki'anga i te aronga angaanga turuturu no te rave i te reira angaanga.



Ka ta-angaanga katoa ia te au Tū'anga Moni Tauturu Tātakitai no te tutaki i te aronga angaanga turuturu, eiaa ra ratou e, e tokorua/e patana, me kore ra, e au metua no te tangata pakipaki-tai, e pera katoa oki e, kare ratou e noo ra okotai ngutuare e te tangata pakipaki-tai.

Kare te au Tū'anga Moni Tauturu Tātakitai e tutaki i tetai ua atu o te au angaanga tauturu ta te kavamani e tutaki ana, i te au vairakau, te au apinga, te au akatuke'anga o te ngutuare, te au tutaki'anga no te au angaanga tārekareka, tāmataora, e te au tutaki'anga no te reira tangata okotai, me kore ra, no te kopu tangata, e kare katoa e ta-angaanga'ia no te akamaata i te turanga moni a tetai tangata okotai, me kore ra, a te kopu tangata.

Eaa te au Tū'anga Moni Tauturu Tātakitai Tei Akamaata'ia Atu?

Na te au Tū'anga Moni Tauturu Tātakitai Tei Akamaata'ia Atu (Enhanced Individualised Funding [EIF]) e rauka ai i te aronga pakipaki-tai i te tutaki i tetai au angaanga turuturu pakipaki-tai tuketuke e/me kore ra, au apinga te ka tauturu ia ratou no ta ratou parani turuturu ia ratou uarai. E akataka'anga ta te Ministry of Health i oti i te akanoo no te ta-angaanga anga i teia tū'anga moni tauturu.

Koai te ka tau i te pati i te EIF?

Te vai nei te EIF no te aronga e noo ana ki roto i te Western e te Eastern Bay of Plenty, e, e oronga'ia ana te angaanga turuturu a te Disability Support Services no ratou.

E akapeea ana e angaanga ai?

E mama ua te nga takainga e rua:

1. Ko te aronga pakipaki-tai e noo ra ki roto i te nga motia o te Western e te Eastern Bay of Plenty, ka rauka ia ratou i te komakoma atu ki to ratou Support Net, te putuputu'anga o te NASC, kia kite ratou e, me ka tau to ratou turanga no teia;
2. Me ka tau, ko te rua o te takainga, kia teatea-mamao'ia tetai parani e te kopu tangata/uanga ma tetai tangata katoa, mei te Local Area Coordinator.

Koai taau ka kapiki atu?

Ko te:

Support Net: Ph 07 571 0093, 510 Cameron Road, Tauranga.

Email: supportnetbop@bopdhb.govt.nz

Ko te:

Local Area Coordination: Whakatane, Ph 07 307 2030; Tauranga, Ph 07 578 2580,

Email: info@lacbop.org.nz Website: <http://lacbop.org.nz/>

Te Ora'anga Tei Turuturu'ia

Eaa te Ora'anga Tei Turuturu'ia?

E putuputu'anga oronga tauturu te Ora'anga Tei Tauturu'ia ki te aronga pakipaki-tai, no te noo ko ratou anake ua, na roto i te oronga atu anga i te au tauturu ki te au tū'anga o to ratou ora'anga te ka anoano tauturu'ia. Penei, ko te au tū'anga o to ratou ora'anga te ka anoano tauturu'ia, no te ta-angaanga anga i te au apinga o te oire, te aere ki te toa no te okooko, te akono meitaki anga i ta ratou moni, me kore ra, te tunu kai, e te oronga tauturu atu me aravei ratou i te au putuputu'anga mamaata mei te WINZ, me kore ra, i ta ratou pangaka.

Ka angaanga kapiti atu tetai tangata angaanga turuturu kia koe, i te maata anga o te taime, ki kona i toou ngutuare, ina ra, ka oronga'ia atu rai te turuturu noou i te au tuatau e te au ngai tei ariki'ia kia raveia te reira. Na tetai putuputu'anga tei tutaki'ia e te Disability Support Services i ko i te Ministry of Health, e rave i te reira angaanga turuturu.

Kare te Ora'anga Tei Tauturu'ia e rauka kia akariro'ia ei turuturu ia koe na roto i te akono tiaki'anga ia koe, i te akono i toou ngutuare, i te akamatutu akaou i toou kopapa, me kore ra, no tetai au angaanga tauturu.

Koai ma te ka rauka mai te Ora'anga Tei Tauturu'ia no ratou?

Ko tetai ua atu o te uki mataiti i runga atu i te 17, tei oti i te paunu akara matatio'ia, e kua tau tona turanga ki ta te putuputu'anga Disability Support Services o te Ministry of Health, i akanoo.

Eaa te roa i te Ora'anga Tei Tauturu'ia ka vai mai noku, me rauka mai?

E turanga angaanga turuturu te Ora'anga Tei Tauturu'ia tei akanoo'ia no tetai tuatau kia papu meitaki e, kua rauka toou au akakoroanga i akakoro koe. Tei runga ua i te au tū'anga te ka raveia, e kitea'ia ai te roa o te tuatau – eaa te roa i te tuatau turuturu ia koe ta te paunu akara matatio i akaari mai, eaa te roa e taena ai ia koe toou au akakoro'anga, e, me te rava ra te turuturu a te aronga vaitata kia koe i te tauturu ia koe i te noo ko koe anake ua.

Eaa te ka tupu ki tāku moni e rauka mai

Ko taau moni e rauka mai ana, noa atu e, noea mai, ka tuku'ia te reira ki roto i taau puka pangaka i akataka koe, e naau rai e akatere i taau au moni. Tera ra, penei, ka kitea'ia mai e, ka anoano'ia te turuturu raverave moni noou, e me ka tupu teia, ko te tangata e turuturu ra ia koe, koia toou tauturu i te raverave'anga i teia.



Te au angaanga turuturu a te Autism Spectrum Disorder

E au porokaramu ta te putuputu'anga IDEA Services i roto nei ia Nu Tireni, no te oronga turuturu ki te au kopu tangata tei rokoia tetai o to ratou mema e te turanga Autism Spectrum Disorder.

Te putuputu'anga ASD Communication and Behaviour Service

Ka oronga te putuputu'anga ASD Communication and Behaviour Service i te angaanga turuturu ki te au metua e te kopu tangata, e ko teia au mea, no te kite'anga i te tu tangata e te au kite te ka rauka mai na roto i te au putuputu'anga apii te ka raveia, ma te angaanga ki te au tamariki, ma te akatinamou i te ka raveia ki runga i te kite i te tuatua ki tetai ke, i te au kite o te ora'anga mataora e to ratou tu tau.

Ko teia angaanga tauturu, no te au kopu tangata e tamariki ta ratou e te au māpu tei kitea'ia mai e, kua tu e te Autism Spectrum Disorder (ASD), e tei raro ake to ratou uki mataiti i te 19.

Na te NASC o toou oire e oronga atu i toou ingoa ki te ASD Communication and Behaviour Service, me kore ra:

- na tetai paediatrician, psychiatrist, me kore ra, tetai clinical psychologist, me kore ra, tetai e turanga kite e te tau tona ki ta te ASD i anoano
- na tetai o te au ASD Development Coordinators mei ko mai i te au District Health Boards

No tetai au tuatua akakitekite akaou mai no teia porokaramu, kapiki'ia atu te tangata atuitui tuku o te IDEA Specialist Services ASD, ki runga i te numero founu 0800 273 7587.

Te ASD Plus – Te Apii'anga i te au Kopu Tangata

E porokaramu te ASD Plus no te au metua e te au kopu tangata/uānga o te au tamariki apii pre-school, i raro ake i te uki mataiti e ono, tei tu'ia e te Autism Spectrum Disorder.

Ka turuturu te ASD Plus i te au kopu tangata, kia kite ratou i te tu o te Autism Spectrum Disorder, ei tauturu kia marama ratou e, e akapeea ana te ASD i te arapaki'anga i ta ratou tamaiti, ma te apii katoa e te apiipii i te au ravenga te ka tauturu i te turanga neke ki mua o ta ratou tamaiti.

E akapeea ana te porokaramu i te oronga'ia anga?

Ko te au kopu tangata i roto i te ASD Plus, ka atoro'ia atu ratou na mua ki roto i to ratou ngutuare no:

- te akatupu i tetai piri'anga ki te au kopu tangata
- te kimi atu kia kitea'ia te turanga apii'anga tei anoano'ia no te kopu tangata e pera to ratou au turanga matutu
- te akatano i te porokaramu apii ki te au anoano o te au mema o te kopu tangata, e
- kia kitea'ia mai te ravenga meitaki rava atu no te oronga atu anga i teia porokaramu.

E toru ravenga no te piri atu ki roto i te ASD Plus, tei runga ua ra te reira i tei anoano'ia no te kopu tangata:

1. Te putuputu'anga mai tetai au kopu tangata tokoiti no tetai akakoro'anga putuputu'anga apii – mei te okotai taime i te rua epetoma.
2. tetai putuputu'anga akakoro'anga apii no tetai kopu tangata okotai, me kore ra, no te uānga, te ka oronga'ia atu tei tau no te kopu tangata tātakitai.
3. te apii'anga mei te ngai mamao mai – na runga i te roro uira atuitui, i te DVD, i te au puka tatau, e te founu/i-mere/mata ki te mata aravei'anga, tei runga ua ra i tei anoano'ia e te ngai e noo ra te kopu tangata tātakitai.

Na teia turanga akamama ngoie e rauka ai ia matou i te raverave i te au anoano o te iti tangata i te au ngai mamao ki va'o mai i te oire e te ngata i te tae ki reira, e pera katoa, i te raverave tau meitaki ki te turanga e te reo o te to reira iti tangata.

No tetai au tuatua akakitekite akaou mai no te porokaramau a te ASD Plus, kapiki'ia atu te tangata atuitui tuku o te IDEA Specialis Services ASD, ki runga i te numero founu 0800 273 7587.



Ka akapeea koe i te tuku'anga i te pati'anga?

E rauka ei ia koe no te tuku'anga i tetai pati'anga oronga tauturu no te au tangata maki tukau, mari ra kia rave'ia tetai paunu'anga i toou turanga no tetai tauturu e kimi atu nei koe na roto i to kotou putupu'anga NASC.

Ka rauka ia koe kia tuatua atu ki toou taote no runga i toou turanga e ka rauka ia ratou i te tuku atu ia koe ki te NASC. Ka riro na te NASC e rave i tetai paunu'anga i toou turanga na roto i te akara matatio'anga i tei anoano'ia e ka akamarama mai no te tu tauturu te ka anoano'ia no toou turanga. Me akaari mai te paunu'anga i tei anoano'ia e ka inangaro'ia teia tauturu noou, na te NASC e akonokono ma te atuitui atu i teia au tauturu. I tetai au ati'anga penei ka rauka i toou taoate i te tuku atu ia koe no te tuanga Moni Tauturu Akono e te Tiaki.

No tetai au akakitekite akaou'anga:

Te au putupu'anga NASC i roto i toou oire tei roto te reira i te Puka Akapapa'anga o te Au Tangata Maki Tukau i roto i teia akara'anga.

Me kare ra, ka rauka i te Disability Information Advisory Service (DIAS) i te tauturu ia koe no te tuku'anga ia koe ki te tauturu tano:

- Vaka Tautua – **0800 825 282** (0800 VAKATA)
- Ministry of Health, Disability Support Services – **0800 373 664**
- NZ Federation of Disability Information Centres – **0800 693 342**.

AKARA MEITAKI: Mei tei raro koe i te ACC, kare koe e tika'ia ki teia au tauturu. Inara, e moni tauturu katoa ta te ACC no te putupu'anga turuturu aronga maki tukau, e no reira e pati kia ratou eaa ta ratou ka rauka no te tauturu mai ia koe.

- ACC – **0800 101 996**



Toou uaorai ngutuare

*Turuturu no te noo'anga ki roto i te oire
(ngutuare, moni e te apai ia koe ki te au ngai tei
anoano'ia e koe).*



I roto i teia tuanga

**Eaa teia au Ngutuare Tauturu,
Tiaki e te Akono Tangata i
roto i te oire?**

**Ka rauka ainei i te
Work and Income i
te tauturu mai?**



Eaa teia au Ngutuare Tauturu, Tiaki e te Akono Tangata i roto i te oire?

No tetai au tangata maki tukauī mei roto mai i te pa enua Pasifika e mea meitaki no ratou e to ratou ngutuare tangata kia noo ki roto i tetai ngutuare meitaki.

Te riro nei te Ministry of Health i te oronga moni tauturu, no te au tuanga tauturu i tei maki tukauī'ia, tei anoano i te noo takake mei roto i te ngutuare tangata inara, ka anoano'ia te tauturu. Ko teia tu tauturu e kapiki'ia ana e ko Te Au Ngutuare Oire o te Angaanga Oronga Tauturu (Community Residential Support Service).

E riro ana te au ngutuare oire o te angaanga oronga tauturu i te turuturu i tei maki tukauī'ia:

- kia ariki'ia ki roto i te au anga'anga oire
- kia rauka te turanga irinaki kiaia uaorai
- kia anga rai i to ratou manako
- kia rauka ia ratou i te arataki ia ratou uaorai
- kia rauka ia ratou i te tuku manako no runga i te au tauturu i oronga ia nei
- me ka inangaro ratou kia kapiti'ia mai te ngutuare tangata.

E rua ia tu tauturu no:

- te tangata tei maki tukauī'ia te turanga kimi kite, e
- te tangata tei maki tukauī'ia te kopapa me kare ra, toou turanga me pakia mainiini'ia koe, mei te matapo me kore ra kua turi'ia te taringa.

E akapeea ana teia oronga tauturu i te anga'anga anga?

E tutaki'ia ana te CRSS e te Ministry of Health no te tangata tei:

- e turanga maki tukauī to ratou no tetai roa anga tuatau e tei:
 - raro ake i te uki 65 mataiti (ka rauka te tauturu i te tangata uki mataiti 65 tere atu me kua noo ana aia ki roto i te ngutuare oire akono, tauturu e te tiaki i mua ake ka 65 ei aia)
 - kua paunu ia tona turanga e te NASC i raro ake i te Ministry of Health e kua kitea mai e kua tau kia noo ki roto i tetai ngutuare oire akono, tauturu e te tiaki aronga makimaki
- kare e tika'anga ki te moni ACC.

E riro ana te Ministry of Health i te oronga moni tauturu ki te ngutuare mamaata me kare ra ngutuare kapipiti noo'ia e koe ma toou au taeake tei maki tukau'ia. E pia moe to te reira tangata i roto i te ngutuare nona rai e ko te ma'ata'anga o te au ngutuare kua maani ia kia ngoie ua te nekeneke anga i roto i te ngutuare no tei maki tukau'ia.

I te maataanga o te au taime, e tangata akamarama (advocate) tetai no te tauturu atu ia ratou kia marama meitaki, akanoo i te tika ma te noo mataora ma tetai au tangata maki tukau. Me e tika'anga toou ki tetai oronga tauturu ngutuare me kore ra ki tetai ngutuare noou, ka paunu marie ia te reira ki toou turanga maki tukau, me kua anoano koe i te noo ko koe anake ua, e eaa i reira te tauturu tei tau noou e eaa te ka rauka mai i roto i toou oire.

Me aere koe ki tetai ngutuare noo ei, ka taina koe i tetai koreromotu ngutuare tei akakitekite mai i te tuanga a te pu ngutuare e te tangata e taangaanga nei i te reira angaanga. Ka akakite katoa ia mai te tu o te au angaanga ka raveia e naai e tutaki.

Ka rauka i teia au ngutuare angaanga tauturu i te mou atu ma te turuturu ia koe e 24 ora i te ra tatakitai e pera katoa:

- te parani'anga e te teatea-mamao'anga i taau kai no toou au tuatau kaikai
- te akono tiaki'anga ia koe mei te akapai, pua i te rouru me kare ra uru i te nio
- angaanga i roto i te ngutuare mei te pua kakau e tetai atu angaanga ngutuare
- apii'anga ki tetai au kite ou e pera katoa aravei'anga i tetai au turanga ou
- aere ki vao ma te rave angaanga i roto i te oire ma te piri atu ki tetai au putuputu'anga turuturu e pera katoa no te piri atu ki tetai au tangata ke
- tauturu'anga ia koe kia tae ki te taoate, taote nio, tangata maani rouru me kare ra ki te pangika.

Eaa te tupu ana i te ra tatakitai i roto i te ngutuare?

I roto i te ma'ata'anga o te ngutuare, e kaikai kapipiti ana koe ma te au tangata katoatoa i roto i te reira ngutuare e pera katoa ma te rave kapipiti atu i tetai au anga'anga ke mei te iki'anga i taau porokaramu tei anoano'ia e koe i te akarakara i runga i te TV me kare ra ka aere atu koe ki'ea i te openga epetoma.

E tika'anga katoa toou i te rave angaanga ko koe anake ua e ma te piri atu ki tei anoano'ia e koe e pera katoa toou au taeake. E parani ta te tangata okotai tei akanoo i tetai au kavei'nga nona uaorai – eaa toou akakoro'anga e eaa taau ka akatupu. E tika'anga to te tangata e noo nei i roto i te ngutuare i te pati atu ki to ratou kopu tangata me kore ra tetai ua atu mei roto mai i te tuanga tauturu kia piri mai ki roto i ta ratou parani'anga.



Ka rauka ia koe i roto i taau parani kia kapiti'ia mai tetai au manako/apinga ke aere mei teia te tu:

- eaa te ka tupu ki taau e umuume nei kia tupu i roto i te tuatau poto e te tuatau roa, mei te akakitekite putuputu i teia e tupu nei kia koe ki toou patana me kare ra te au tangata e inangaro'ia nei e koe
- kia rauka tetai au taeake noou e ma te akatika atu ia ratou i te atoro mai ia koe
- tamou'anga i tetai au kite ou ma te umuume katoa kia kore taau peu Kuki Airani e ngaro e pera katoa te ora'anga vaerua i roto I te Atua
- ka akapeea i te turuturu'anga i teia au manakonako'anga e ka akapeea te akarakara akaou'anga
- ka akapeea te ngutuare tangata e pera katoa tetai ua atu oronga tauturu e piri mai ei ki roto i taau parani'anga
- Te ingoa o te tangata te ka tauturu ia koe kia tupu toou au manamanako'anga.

Naai e tutaki e eaa te ka tutaki'ia?

Ua atu oki e na te Ministry of Health e tutaki i teia au oronga'anga tauturu, inara, ka anoano'ia rai koe i te tutaki i tetai au akapou'anga.

Me te ko'i ra koe i te moni tauturu mei ko mai i te Work and Income, ko tetai pae o taua tauturu ra, ka riro te reira ei tutaki no teia au oronga'anga tauturu. Ka vai'o koe i te tuanga moni te ka toe mai, tei kapiki'ia e, e Tuanga Moni Naau Rai (Personal Allowance) ei oko atu i tetai apinga noou rai, mei te kakau, au apinga takakara tama ia koe, puka tata e te peni, puka tutu tata e te au ngai tamataora'anga.

Ka akapeea me akatuke'ia te au anoano'anga noou?

Ka riro na te tangata atuitui e akara matatio i te tauturu e raveia ra noou i te au mataiti katoatoa kia papu meitaki e te tano ra te tauturu noou. Ka rave ia atu tetai paunu akara matatio'anga i te tauturu tei anoano'ia i te au toru mataiti ravarai.

Me akatuke ia ake toou turanga, penei ka akamarama atu toou tangata atuitui e, e mea meitaki kia neke koe ki tetai ngutuare ke te ka tano no tei anoano'ia noou. Me ka tupu ake teia, kare koe e akaneke ia, mari ua, kia oti te uriuri'anga tuatua ki toou ngutuare tangata e pera katoa toou tangata akamarama (advocate) e kua akatika koe ma toou tangata atuitui katoa.

Pati atu koe ki tetai tangata irinaki'ia e koe kia tae atu ki te uipaanga e koe katoa.

Me kare e tano ana te au tuku'anga, kia tuatua atu koe. E tika'anga toou i te aka'apa. Akara ki te tuanga 'Toou Tika'anga' i roto rai i teia puka no tetai au akamarama'anga ke atu.

Ka akapeea me noo koe ki roto i tetai ngutuare akangaroí'anga?

Me e moni tauturu ta te Ministry of Health noou kia noo koe ki roto i te ngutuare akangaroí'anga me kare ra, te are maki, e tika'anga toou ki te au tauturu e oronga'ia nei ki te au ngutuare oire.

E mea tau kia uriuri meitaki'ia te au ravenga tauturu noou no runga i te ngai e noo nei koe e eaa te tu tauturu ka anoano'ia i mua ake ka akatinamou'ia e, kia noo koe ki roto i te ngutuare akangaroí'anga.

Ka akapeea me aere atu koe ki roto i te are maki?

Me aere ake koe ki roto i te are maki, ka ko'i rai koe i te moni tauturu penepiti mei tei matau'ia mari ua me ka noo atu koe ki roto i te are maki no tetai 13 epetoma.

Ka tutaki uatu rai te Ministry of Health i toou tangata angaanga tauturu mei tei matau'ia e 4 epetoma, e oti e 50 patene o te moni koi tei matau'ia no tetai 10 epetoma aka'ou. I muri ake i te reira tuatau, mei tei roto rai koe i te are maki, ka akano'ono'o ia atu tetai au ravenga ke i rotopu i te putuputu'anga NASC e te tuanga oronga tauturu. I te maataanga o te taime, ka rauka rai ia koe i te oki akaou ki te ngutuare tei matau'ia e koe.

Ka rauka ainei i te Work and Income i te tauturu mai?

Ka rauka i te Work and Income i te akakite atu kia koe no tetai au moni tauturu ke atu te ka rauka mai ia koe. Mei teia te tu, ka rauka i te moni tauturu no te maki tukau i te tutaki atu i teia:

- no te aere'anga ki te taote
- no te vairakau
- tetai au akapou'anga no toou turanga maki tukau.

Ringi atu **0800 559 009**, aere atu ki runga i te roro uira atuitui **www.workandincome.govt.nz** me kare ra ringi ia atu tetai tuatau papu noou i te aravei atu i te opati o te Work and Income.



Te Choice of Community Living

Eaa te Choice of Community Living?

E ravenga ke teia ki te angaanga tauturu o te ngutuare no te aronga tei kino pakari to ratou turanga pakipaki-tai, e ka oronga atu teia i te ravenga tuketuke no ratou kia iki, e te akatere i to ratou ngai ka noo, e koai te ka noo ki reira ia ratou, e ka akapeea ratou i te turuturu'ia anga. Tei Akarana ua e Waikato te Choice in Community Living e vai nei i teia tuatau.

Koai tei tau te turanga no te Choice in Community Living?

Ko te aronga e noo ana ki te moti'a Akarana e Waikato e te:

- noo ra ki roto i te tetai ngutuare oronga tauturu, e te anoano ra ratou i te akaruke no te neke ki roto i tetai ngutuare ta ratou ka tutaki tāra'u, me kore ra, ka lease, me kore ra, no ratou rai;
- noo ra ki roto i te ngutuare o to ratou metua, e turanga pakipaki-tai to ratou te ka anoano tauturu ia mei to te aronga i roto i te au ngutuare oronga tauturu, e te anoano ra ratou i te noo ki roto i tetai ngutuare ta ratou ka tutaki tāra'u, ka lease, me kore ra, no ratou rai;
- noo ra ki tetai au ngai ke atu te kare te turanga e tau meitaki ana e ko te mea te ka tau kia raveia, ko te tuku ia ratou ki tetai ngutuare angaanga tauturu, kare ra e, ko te reira ta te reira tangata e tona kopu tangata e anoano ra.

Kia tau te turanga o te iti tangata no te au angaanga tauturu pakipaki-tai ta te Ministry of Health e tutaki ana, i mua ake ka rauka ai ia ratou kia piri atu ki roto i te Choice in Community Living.

E akapeea ana e angaanga ai?

Kua kite te au putuputu'anga o te Needs Assessment Service Coordination o te oire i te aronga e turanga kite pakari to ratou no te tauturu i te iti tangata e te au kopu tangata i te kimi manako e, me ko te Choice in Community Living te mea meitaki no ratou i to te noo ki roto i te ngutuare oronga tauturu, e te akatinamou katoa i te moni tauturu e vai nei, e rauka ai te reira.

E varu putuputu'anga oronga tauturu e vai nei, tei rauka te tika no ratou no te rave i te reira, i te turuturu i te iti tangata e, e tuanga teia na te Choice in Community Living. Ko ta ratou angaanga, ko te tauturu i te tangata

pakipaki-tai, e tona kopu tangata/uānga, ma te ai taeake, no te teatea-mamao'anga i tetai parani no te ta-angaanga anga i ta ratou moni tauturu.

Koai taau ka kapiki?

Ka rauka mai tetai au tuatua akakitekite akaou mai no te Choice in Community Living mei ko mai i te:

Taikura NASC, Auckland: Liz Tohu,
mobile 027 588 3342
or Email: Elizabeth.tohu@taikura.org.nz

DSL NASC, Waikato: Nellie Harris,
Ph 07 839 1441
or Email: Nellie.Harris@waikatodhb.health.nz

Atoro'ia atu te **<http://www.health.govt.nz>** ma te kimi atu i te Choice in Community Living.



Ka akapeea koe i te tuku'anga i taau pati'anga?

Kia oti roa te paunu akara matatio'anga i toou turanga e rauka ei ia koe i te tuku atu i te pati'anga tauturu noou.

E mea tau kia tuatua atu koe ki Te Atuitui'anga o te Paunu Akara Matatio'anga i tei anoano'ia (NASC) i roto i toou oire no teia. Ka riro na te NASC e akamarama atu ia koe e ko teea te tauturu tano noou e na ratou rai e atuitui mai i teia au tuanga tauturu noou.

Aravei atu i teia i raro nei no tetai au akamarama'anga ke atu:

- putuputu'anga NASC i roto i toou uaorai oire – akara atu ki te Puka Akapapa'anga o te Au Tangata Maki Tukau i kapi 46
- Vaka Tautua (DIAS) – **0800 825 282** (0800 VAKATA)
- Ministry of Health, Disability Support Services – **0800 373 664**
- NZ Federation of Disability Information Centres – **0800 693 342**.

AKARA MEITAKI: Me te koi moni tauturu nei koe no toou maki tukau i mei ko mai i te ACC, kare koe e tika'ia ki teia au tauturu. Inara, te oronga tauturu nei te ACC no te maki tukau i, e no reira e ui atu koe kia ratou e eaa ta ratou ka rauka no te tauturu ia koe.

- ACC – **0800 101 996**



Ko te turanga e koropini nei ia koe

Ko teia tuanga ka akataka te reira no te apinga akataka'ia e te oronga tauturu te ka rauka mai no te maki tukau i roto i to ratou ngutuare ma te oire katoa.

I roto i teia tuanga

Eaa te au angaanga tauturu e vai nei?

Te au apinga

Au akatuke'anga ki te ngutuare

Te turuturu i te aronga tei matapo, me kore ra, kare e kite meitaki akaou ana

Te turuturu i te aronga kua turi takiri te taringa, me kore ra, kare e rongu meitaki akaou ana

Au akatukeanga no te apinga aka'oro

Te moni akarava no te au wigs e te au apinga tāuru ki roto i te ū o te vaine





Eaa te au angaanga tauturu e vai nei?

Te pōiri nei toou mata me kare ra te turi nei toou taringa me kare ra te maki tukau nei toou kopapa, toou roro, me kare ra kua ruaine te kopapa? Penei ka rauka mai tetai apinga tauturu me kare ra moni no te akatuke'anga i tetai au ngai i roto i toou ngutuare kia paruru meitaki ia koe e pera katoa kia rauka ia koe i te akono rai ia koe.

Ko te au apinga e te au akatuke'anga tei anoano'ia, ei ravenga no te tauturu ia koe kia rauka mai, me kore ra, kia raverave koe i taau ka rave i te au ra, ma te noo ko koe anake ua, ma te meitaki e kare e kino e tupu.

Tei runga i tei anoano'ia no toou turanga e rauka ei te tauturu kia oronga ia atu kia koe.

Teia te au apinga akataka'ia no te tauturu e pera katoa te au tuanga oronga tauturu e vai nei:

- noo'anga pereō
- auri turuturu
- tokotoko
- noo'anga pai
- e apinga tāki.

Au akatuke'anga i roto i te ngutuare mei te:

- e matara no te noo'anga uira
- akaātea'anga i te ngutupa
- maani'anga i tetai ngai mou rima me aere
- ta'ua ma'u no te ngai pai paipa
- paruru aua ngutuare akataka'ia (auraka te paruru aua mei tei matau'ia).

Au apinga, mei te:

- titia mata
- apinga tauturu i te akarongo
- apinga akamatakite no te au'ai
- au akatuke'anga i te apinga akaoro
- te au apaipai no te noo'anga pereō
- apinga akaoro te ka apai i te noo'anga pereō
- mou'anga rima
- noo'anga e te paruru akatuke'anga.

Au apinga e te akatukeanga

Te au takainga no te paunu akara matatio'anga, e me ka tau, no te rauka anga mai te au apinga, e/me kore ra, te au akatuke'anga, tena tei raro ake nei:

Ngata ia koe me kare ra tetai o toou ngutuare tangata, ra anau i te rave i tetai au angaanga i te au ra tatakitai no te maki tukai.

E akanoo koe i tetai tuatua noou kia paunu akara matatio ia koe e tetai tangata paunu akara matatio.

Ka rave te tangata paunu akara matatio i te paunu akara matatio ia koe, e ka rauka ia koe i te tāmata i tetai o te au apinga, me kore ra, i te uriuri manako no te au akatuke'anga tei tau no toou ngutuare, me kore ra, no toou apinga akaoro.

Na korua ko te tangata paunu akara matatio e akatinamou i tei tau noou.

Ka tuku atu te tangata paunu akara matatio i te pati'anga ki te Accessable, me kore ra, ki te Enable New Zealand, mei te mea e:

- ka rauka ia koe te tauturu mei ko mai i te Ministry of Health
- Au apinga me kare ra au akatuke'anga tei tamanako'ia.

Na te Accessable me kare ra ko te Enable New Zealand e akonokono i te au apinga me kare au akatuke'anga noou.

Ka ariki te Accessable, me kore ra, te Enable New Zealand i te moni tauturu no te au ravenga tau meitaki te tutaki i tei anoano'ia no toou au turanga.

Kare tetai pae o te au pati'anga e rauka i te oronga'ia moni tauturu ia atu – ka rauka ia koe i te komakoma no tetai au ravenga ke atu ki toou tangata paunu akara matatio.

Ka oronga rounu'ia atu te au apinga no tetai tuatau roa taau i anoano. Kia akaoki'ia teia au mea, me kare koe e ta-angaanga akaou ana. Na te Accessable, me kore ra, na te Enable New Zealand e teatea-mamao no te tiki atu anga i te au apinga.



Ka akapeea koe e rauka mai ei teia apinga, me kore ra, te au akatuke'anga?

Ko te mea mua, kia oti koe i te paunu akara matatio'ia e tetai tangata paunu akara matatio.

Ko teia te aite'anga ka paunu akara matatio'ia e teia tangata taunga te au ravenga tau no te tauturu ia koe i te rave i taau e rave ana i te au ra. Ma taau tauturu katoa, e rauka'i i te tangata taunga paunu akara matatio i te kite i te au apinga te ka tau ei tauturu kia noo koe ma te meitaki e te kore e irinaki ki tetai ke atu i roto i toou ngutuare me kare ra no te tauturu ia koe no te angaanga me kare ra no te apii, me kare ra no te akono i tetai tangata e irinaki nei kia koe.

Ko teia aronga taunga i akatakaia penei e aronga akara i te tu o te angaanga o toou kopapa, te tu o taau tuatua, te tu o toou taringa, e toou mata. Ka rauka i te aravei atu i teia au tangata nei na roto i toou putuputu'anga NASC, me kare ra ko toou taote.

No te tuku pati'anga ki te Ministry of Health no te moni tauturu, ka tuku'ia te au pati'anga no te au apinga, me kore ra, no te au akatuke'anga te ka tuku'ia e te tangata paunu akara matatio, ki te au putuputu'anga angaanga o te Ministry of Health, ki te Accessable (me te noo ra koe ki Akarana, me kore ra, ki Northland) me kore ra, ki te Enable New Zealand (me te noo ra koe ki tetai au ngai ke atu i Nu Tireni nei). No te au numero kapiki, akara'ia atu te Disability Directory i roto i teia akataka akapapa'anga.

Eaa ta te Accessable e pera katoa te Enable New Zealand e rave ana?

Ka akara meitaki te Accessable e te Enable New Zealand i te au pati'anga te ka tae atu mei ko atu i te tangata paunu akara matatio, no te au apinga. Me kua ariki'ia, ka oronga katoa atu ratou i te au apinga me kore ra, ka akataka atu i te tuatau kia oti te au akatuke'anga i te raveia ki toou ngutuare, me kore ra, ki toou apinga akaoro.

Ka akara meitaki ratou i te au pati'anga no te akapapu e, kua akamanako te tangata paunu akara matatio i te au ravenga turturu katoatoa e te au ravenga tuketuke noou. Ko te tumu, kia papu e, ko te au apinga, me kore ra, te au akatuke'anga penei te ka raveia noou, ka tau e ka puapinga te reira au mea noou.

Ka rauka te au apinga no te maata'anga o te iti tangata i muri ua ake i te ariki'ia anga ta ratou pati'anga. Tera ra, tei runga ua i toou turanga me ka anoano rapurapu koe i te reira kia tae atu (me akaaite'ia ki to tetai aronga ke atu), e me ka anoano koe i te tāmamatata i te au apinga na mua, e te viviki i te au apinga i te oronga'ia atu anga.

Ka pou tetai au marama i tetai taime no te au akatuke'anga o te ngutuare kia raveia e oti ei, i tena tikai e, me ka anoano'ia tetai parani meitaki tikai kia teatea-mamao'ia, e te tika'anga no te akatu are, kia rauka mai.

E ripea ana te Accessable e te Enable New Zealand ma te akamako-akono i te au apinga e na ratou e tiki atu me kare koe e inangaro akaou i te reira.

Te au apinga no te au uki katoatoa

Eaa te au tu apinga?

Apinga mei te:

- noo'anga pereoo
- noo'anga pai
- auri turuturu
- Te Hoists
- Te au arāmu aua'i
- Te au apinga no te komakoma'anga

Koai te ka oronga'ia te au apinga no ratou?

Ko teia te au angaanga tauturu te ka tāmamako'ia no te aronga:

- E turanga pakipaki-tai to ratou, penei, te ka taena te ono marama?
- Kare e rauka ia ratou i te rave i te au angaanga o te au ra ko ratou anake ua?
- Kare i tau to ratou turanga no te moni tauturu a te ACC
- e noo ana ki Nu Tireni nei e, e tangata noo tinamou ki Nu Tireni nei (me kore ra, e tangata no tetai basileia ke mai tei oronga'ia te tika'anga no te moni tauturu o Nu Tireni).

Ka akapeea i te tuku'anga i te pati'anga?

Ka anoano'ia koe kia teatea-mamao i tetai tangata paunu akara matatio kia paunu akara matatio i te au mea te ka anoano'ia noou.

Me kua tau toou turanga, ka tuku atu te tangata paunu akara matatio i te pati'anga no te moni tauturu, me kore ra, no te moni akarava, ki te au aronga angaanga tauturu no te au akatuke'anga au apinga akaoro – ki te putuputu'anga tei kapiki'ia e, ko te Accessable, me kore ra, te Enable New Zealand.





Teia au putuputu'anga oronga tauturu:

- akara matatio ma te ta'anga'anga i te au pati'anga kia papu meitaki e kua paunu meitaki ia te au ravenga katoatoa
- oronga atu i tetai au apinga tauturu kia rongu te taringa e pera katoa tetai au apinga ke atu
- akanoonoo i te moni ripea e te moni kapitiia mai no te au apinga tauturu kia rongu e pera katoa tetai atu au apinga ke.

Naai e tutaki?

Me akatika'ia taau pati'anga, te maata'anga o te au apinga ka tutaki'ia e te Ministry of Health.

Au akatuke'anga ki te ngutuare

No te tauturu ia koe i roto i toou ngutuare, ka rauka i te au akatuke'anga i te tauturu ia koe no te rave atu i tetai au angaanga tei kore i rauka ana ia koe i te rave, me kare ra ka mama mai te rave'anga anga'anga.

Mei teaa te tu o te akatuke'anga?

Teia te au akatuke'anga te ka o mai:

- te mataara o te pereoa
- aka'atea'anga i te ngutupa
- te au mouranga
- te au ngai tika te ka taena no te pa'i ki raro i te paipa vai
- te aua kainga akataka'ia no te paruru kia meitaki te turanga (kare e ko te aua kainga tei matau'ia).

Koai te ka rauka kia oronga'ia te au akatukeanga no te ngutuare?

Ka oronga'ia atu teia au tauturu ki te au tangata tei:

- tu'ia e te turanga maki tukau no tetai tuatau te ka tere atu i te 6 marama
- kare e rauka i te raverave i tetai au angaanga i te au ra tatakitai ma te kare e tupu te kino kiaia uaorai
- kare e tika'anga ki te moni tauturu a te ACC
- noo ki Nu Tireni e pera katoa e turanga noo tinamou ki Nu Tireni (me kare ra no tetai enua ke tei roto i tetai kororomotu'anga e Nu Tireni no te moni tauturu).

Naai e tutaki?

Ka tutaki katoatoa ia ki te moni tauturu te au akatuke'anga te ka raveia no te au tamariki pakipaki-tai ki te uki mataiti 15, tei tau to ratou turanga. No te aronga uki mataiti 16 ki runga atu, ko te au akatuke'anga i runga atu i te \$8,036 (ma te kapiti atu i te GST, e pera katoa tetai au tutaki'anga no te au akatuke'anga i toou ngutuare i mua atu). Ka kimi akara mai te Work and Income e, me ka tutaki katoa koe i tetai tunga no teia tei raveia.

E turanga akataka'ia tetai i te teitei o te moni tutaki i te au akatuke'anga, te ka tauturu ia koe i te aere mama ua ki va'o e ki roto i toou ngutuare, mei tera ra, tetai au ara-kakenga, e tetai au lifts. Tera ra, kare teia turanga akataka'anga e arapaki atu i tetai au akatuke'anga, mei te aka-atea maata'anga i te ngutupa, e te au ngai tika te ka taena no te pa'i ki raro i te au paipa vai.

Kare te Ministry of Health e oronga atu i te moni tauturu:

- no te akatuke'anga tei raro ake tona akapou'anga moni i te \$200 (including GST)*
- no te au apinga maruru o te ngutuare (mei te arai maramarama e te moenga uruuru)
- akameitaki'anga i te au ngai kinokino o te ngutuare
- te au akatanotanoanga tei raveia no te angaanga, no te iti-tangata e no te kimianga puapinga
- au akatuke'anga tei akatupu'ia ma te kore i akatika'ia ki tetai moni tauturu.

Naai e rave i teia angaanga ki runga i toou ngutuare?

Ka riro te Accessable me kare ra te Enable New Zealand i te:

- akara matatio i te au pati'anga kia papu meitaki e kua paunu akara matatio'ia e te tangata i rave i teia tuanga (e matau ia ana e ko te tangata o te rapakau ta-angaanga kopapa kia matutu) e kua akarakara'ia te au tuanga katoatoa
- akano'ono'o i te au tangata angaanga no te rave atu i te au akatuke'anga
- akono i te au angaanga tatakitai e oti ua atu te au akatuke'anga.



Te turuturu i te aronga matapo, me kore ra, kare ratou e kite meitaki akaou ana

Ka rauka i te Ministry of Health i te oronga atu i te au apinga me kare ra moni tauturu kapitiia mai no te tauturu atu i te au tangata tei pouri te mata me kare ra te akapouri atu ra.

Eaa te tu o te apinga?

Apinga mei te:

- titia mata
- porokaramu kamupiuta tatau
- rakau tokotoko o te matapo.

Koai te ka rauka kia oronga ia atu te apinga me kare ra te moni tauturu kapitiia mai?

Mei te mea e, e tangata Nu Tireni koe me kare ra e tangata noo tinamou koe ki Nu Tireni nei e kua akapouri toou mata – no atu e kua matapo takiri me kare ra te akapouri atu ra te mata, e kare koe i raro ake i te ACC, penei ka tika'ia koe ki tetai apinga akataka'ia no te tauturu kia kite te mata.

Ka akapeea koe i te tuku pati'anga no te au apinga?

Ko te mea mua, kua oti koe i te paunu akara matatio'ia e tetai taote paunu akara matatio.

Ko te aronga paunu akara matatio, penei, e au optometrists, e au taote mata, e aronga atuitui angaanga tauturu o te Blind Foundation, me kore ra, e aronga apii no te akamatau'anga e te nekeneke aere anga.

Ka akataka akakite atu te tangata paunu akara matatio i te au apinga te ka tano e te meitaki maata noou, kia tau ki tei anoano'ia noou. Ka tuku atu i reira te tangata paunu akara matatio i te pati'anga ki te Accessable, me kore ra, ki te Enable New Zealand.



Naai e tutaki?

Kua tutaki'ia te apinga e te Ministry of Health. Inara penei ka tutaki koe i tetai tu'anga o te akapou'anga moni no te apinga.

Moni tauturu akarava mai no te titia mata no te tamariki

Ko te au tamariki kua tae ia te uki ki te 15 mataiti ma te pouri o te mata ka tika'ia tetai moni tauturu kapiti'ia mai no te tauturu i te tutaki'anga i te titia mata.

E tikai'ai koe ki teia tauturu, ka anoano'ia koe kia paunu akara matatio'ia e tetai tangata taunga i akataka'ia no te paunu akara matatio.

Me e Kati Akatika'anga Tauturu ki te katoatoa taau me kare ra e Kati Ta'anga'anga Putuputu na te Ministry of Health ka rauka tetai moni akarava e tae atu ki te \$287.50 (including GST)* no te tauturu i te tutaki no te au vaito'anga mata e pera te oko anga i te titia mata no te uki tamariki tae ki te 15 mataiti.

No tetai au tuatua akakitekite akaou mai no teia moni akarava, kapiki'ia atu te optometrist, me kore ra, te ophthalmologist, me kore ra, te are maki, no tetai akakoro'anga kia akara akatinamou'ia te turanga o te mata o taau tamaiti.

Ka rauka i toou taote mata me kare ra tangata akataka'ia vaito mata i te tauturu ia koe no te akaki atu i te pepa moni tauturu akarava ma te tuku atu. Ka anoano'ia koe i te tutaki i te toenga o te akapou'anga.

Ka rauka i te tamariki no te pati akaou atu i te moni tauturu akarava me tae ki te 12 marama me ka anoano'ia tetai titia mata ou.

Te ngai kare te moni tauturu akarava e tau, tuatua atu ki te Work and Income no runga i te rounu'anga te ka rauka i te akaoki akaou mai, me kare ra pati atu i te turuturu a te au putuputu'anga i roto i toou oire.

No tetai au tuatua akakitekite akaou mai, kapiki'ia atu te Enable New Zealand ki runga i te numero founu 0800 17 1981.

Te Contact Lens Benefit

Teia te Contact Lens Benefit no te aronga kare e rauka akaou to ratou mata kia kite meitaki me a'ao i te titi'a i'o tei t'amanako'ia atu no ratou (au titi'a), no tetai au tumu o te rapakau'anga/kiriniki.

Na te Contact Lens Benefit e tutaki i te au mea katoatoa no te akatano'anga, e te oko'anga i te au titi'a i'o, tera ua ra e, me e au titi'a i'o ou, me au titi'a i'o mono.

Ko te ravenga e rauka mai ei te tauturu a te Contact Lens Benefit ia koe, mari ra, kia paunu akara matatio'ia koe e tetai optometrist, me kore ra, e tetai ophthalmologist, tei ariki'ia e te Ministry of Health no te rave i te akatano e te oronga atu i te au titi'a mata.

No tetai au tuatua akaou mai no teia, kapiki'ia atu toou optometrist, me kore ra, toou ophthalmologist.

*Prices quoted are subject to change.



Te turuturu i te aronga kua turi takiri te taringa, me kore ra, kare e rongu meitaki akaou ana

Ka turuturu te Ministry of Health i te aronga tei turi takiri te taringa, me kore ra, kare e rongu meitaki akaou ana.

Mei teaa te tu o te au apinga?

Au apinga mei te:

- te apinga tauturu kia rongu te taringa e tetai au apinga ke atu no te tauturu kia rongu te taringa.
- tauturu kia kite-mata me kare e apinga ru'ua akamatakite ia koe.
- Te Cochlear implants

Me ka tika'ia koe ki te moni tauturu no te apinga tauturu kia rongu te taringa?

Ko te akapapa'anga i raro ake nei ka akaari mai te reira e koai te ka akatika'ia no te moni tauturu e te moni akarava a te Ministry of Health.



Pupu tangata	Tika'ia no...
<ul style="list-style-type: none"> • Tamariki pepe • Tamariki e te mapu – tuatai, tuarua e te tamariki apii tuatoru ki te uki mataiti 21. 	<p>Moni tauturu ka toatoa no te au apinga tauturu kia rongu.</p>
<p>Au tangata pakari tei:</p> <ul style="list-style-type: none"> • tu'ia te taringa turi pakari mei te tamariki anga mai me kare ra • kua tu'ia tetai tupu'anga viviki e te pakari no te akaturi'anga i te taringa i tona pakari anga mai, me kare ra • E rua maki tukau (mei te turi o te taringa e te maki tukau o te roro). 	<p>Te tutaki'anga mama no te apinga tauturu kia rongu no te aronga pakari i roto i teia pupu, noatu kare a ratou Kati Oronga Tauturu ki te Katoatoa.</p>
<p>Au tangata pakari tei:</p> <ul style="list-style-type: none"> • angaanga (runga atu i te 30 ora i te epetoma), me kore ra • te apii i te au taime katoa (uki i runga atu i te 21 mataiti) • me kare ra • rave anga'anga ma te tutakikore (tere atu i te 20 ora i te epetoma), me kare ra • Akono atu i tetai tangata te irinaki mai ra kia koe I te au taime katoa. 	<p>Me e Kati Oronga Tauturu ki te Katoatoa taau ka rauka te apinga tauturu I te akarongo mama no te aronga pakari i roto iteia pupu.</p> <p>Ka rauka te moni tauturu akarava mei te \$511.11 (including GST)* no te au tangata kare a ratou Kati Oronga Tauturu a te Katoatoa.</p> <p>Akara – ka rauka te moni tauturu akarava auraka kia tere atu i te au ono mataiti katoa.</p>
<p>Au tangata pakari tei:</p> <ul style="list-style-type: none"> • kore e angaanga ana i te au taime katoa, me kare ra • kare e apii ra i te au taime katoa, me kare ra • kare e rave anga'anga ma te tutakikore (runga atu i te 20 ora I te epetoma), me kare ra • kare e akono tiaki atu ana i tetai tangata i te au taime katoa • E kare katoa e au anoano manamanata mei tei taiku'ia i runga nei. 	<p>Ka rauka mai te moni tauturu akarava ki te \$511.11 (including GST)* no te apinga tauturu i te taringa kia rongu.</p> <p>Akara – ka rauka te moni tauturu akarava auraka kia tere atu i te au ono mataiti katoa.</p>



Te Apinga Tauturu Kia Rongo Te Taringa

E rua a te Ministry of Health tū'anga moni no te apinga tauturu kia rongo te taringa:

- te Moni Tauturu no te Apinga Kia Rongo te Taringa
- te Moni Tauturu Akarava no te Apinga Kia Rongo te Taringa

Tei runga ua i toou turanga e te tu i te turi o toou taringa, penei, ka rauka toou tauturu mei ko mai i tetai o teia nga tū'anga moni tauturu.

Te Moni Tauturu Akarava no te Apinga Kia Rongo te Taringa

Ka oronga te Moni Tauturu Akarava a te Ministry of Health, no te Apinga Kia Rongo te Taringa e \$511.11 (ma te GST katoa) no te apinga okotai kia rongo te taringa, ki te au aronga mamaata (uki mataiti i runga atu i te 16) tei:

- turi tinamou takiri to ratou taringa, e ka anoano'ia tetai apinga kia rongo te taringa, no ratou,
- e iti tangata Nu Tireni ratou e noo nei ki Nu Tireni, me kore ra, a aronga noo tinamou ki konei

kare ratou i raro ake i te akanoonoo'anga o te Moni Tauturu Akarava no te Apinga Kia Rongo te Taringa.

Kare te Moni Tauturu Akarava no te Apinga Kia Rongo te Taringa e tutaki i te au paunu akara matatio'anga, me kore ra, i te angaanga no te akatano'anga i te apinga tauturu kia rongo te taringa, ta te taote taringa ka tiati atu.

Ka rauka te moni tauturu akarava no te apinga tauturu kia rongo te taringa, okotai ua taime i te au ono mataiti.

Te Moni Tauturu no te Apinga Kia Rongo te Taringa

Ka tutaki te Moni Tauturu no te Apinga Kia Rongo te Taringa a te Ministry of Health, i te au apinga tauturu o te taringa, no te au tamariki tei tau to ratou turanga, e pera katoa no te aronga mamaata e iti tangata no Nu Tireni nei e noo nei ki Nu Tireni, me kore ra, e aronga noo tinamou ki Nu Tireni nei. Ka tau te turanga o te aronga mamaata, mei te mea ratou e:

- kua turi pakari to ratou taringa mei to ratou meangiti anga mai, me kore ra,
- kua turi te taringa e kare katoa e kite meitaki ana (mei tera ra e, e DeafBlind); me kore ra, kua turi te taringa, e te maki manako katoa, me kore ra, e turanga pakipaki-tai to ratou tei akaiti i to ratou kite i te komakoma meitaki e te tau, me kore ra

- kua turi te taringa, e Community Services Card ta ratou, e:
 - te angaanga moni ra ratou e 30 ora i te epetoma okotai, me kore ra, tere atu, me kore ra
 - e tangata angaanga retita'ia aia e kimi angaanga moni ra nana, me kore ra
 - te angaanga tauturu ra aia (tere atu i te 20 ora i te epetoma okotai), me kore ra
 - te rave apii tinamou ra aia, me kore ra,
 - te akono tiaki ra aia i tetai tangata te kare e rauka i te akono tiaki iaia uaorai.

Ka tutaki ua teia moni tauturu i te oko i te apinga tauturu taringa ma te kore e tutaki i te paunu akara matatio anga, me kore ra, i te au fi ta te taote taringa ka tiati atu. E moni tauturu tetai no te apinga tauturu o te taringa tātakitai no te aronga mamaata i te au ono mataiti ua. No te au tamariki, ka rauka mai teia moni tauturu, e toru ua taime i te au ono mataiti.

Penei, ka rauka toou tauturu no te tutaki i te apinga tauturu o te taringa mei ko mai i te Accident Compensation Corporation (ACC), me kore ra, i te Veteran's Affairs New Zealand. Me ka rauka toou tauturu mei ko mai i tetai o teia nga putuputu'anga, kare koe e turuturu'ia e te Moni Tauturu Akarava a te Ministry of Health, no te Apinga Tauturu Kia Rongo te Taringa.

Ko te au taote taringa ua e mema tinamou ratou no te putuputu'anga, te New Zealand Audiological Society, te ka rauka mai ia ratou te Moni Tauturu Akarava a te Ministry of Health no te Apinga Tauturu Kia Rongo te Taringa, no ta ratou aronga e rapakau ana. E akapapu meitaki koe e, e mema tinamou toou taote taringa no te Saiate. Me kare aia i te mema, kare koe e tauturu'ia e te moni turuturu a te Ministry of Health.

Ka akapeea e rauka mai ei te apinga tauturu no te taringa kia rongo?

Ka anoano'ia kia rave'ia tetai paunu'anga akara matatio e te taote no te taringa e mema aia no te New Zealand Audiological Society e angaanga nei i roto i te kopapa rapakau maata o te motia (DHB) me kare ra nana rai. Me ka aravei atu koe i te taote taringa e angaanga nei nana rai, naau rai e tutaki atu no te paunu akara matatio e pera katoa te akapou'anga no te akatanotano'anga.

Ka paunu akara matatio te taote taringa i te au mea te ka anoano'ia noou, ka akatinamou ei i te tu o te apinga tauturu i toou taringa, ka tuku atu ei aia i te pati'anga no te moni tauturu, me kore ra, no te moni tauturu akarava ki te Accessable, te tuanga angaanga oronga tauturu a te MOH, no te au apinga tauturu kia rongo te taringa.



Na te Accessable:

- e akatinamou ma te raverave i te au pati'anga tei tae atu i te akapapu e, kua kimi manako meitaki te taote taringa i te au ravenga tuketuke katoatoa
- e teatea-mamao i te tuku atu i te apinga tauturu no te taringa kia rongo e tetai au apinga ke atu
- Akanoo i te ripea o te au apinga tei tutaki'ia ki te moni tauturu e te moni akarava no te au apinga tauturu kia rongo e tetai atu au apinga.

Koai taau ka ringi atu?

Ka rauka i te putuputu'anga NASC i roto i toou oire i te tauturu i te tuku atu ia koe ki te aronga tano no te tauturu ia koe ma te au putuputu'anga tauturu.

No tetai au tuatua akakitekite akaou mai no te apinga kia rongo te taringa, ka rauka ia koe i te kapiki atu i te:

- Accessable ki runga i te numero founu 0800 001 002, me kore ra, atoro'ia atu te roro uira atuitui www.accessable.co.nz

Ka rauka ainei te moni tauturu no tetai atu au apinga?

Me ka anoano'ia tetai au apinga tei akataka'ia no te tauturu ia koe no te angaanga me kare ra no te apii me kore ra tauturu ia koe kia noo ma te meitaki i roto i toou ngutuare, penei ka rauka mai te moni tauturu no tetai atu au apinga. Penei ka rauka mai te matini tuku merē viviki e te apinga akamatakite kite ia me kare ra apinga te ka ru, mei te apinga akamatakite au'ai me kare ra e ove no te ngutupa.

Akara meitaki mai: Kare e moni tauturu no te tereponi turituri me kore ra te apinga akamatakite tangitangi me au'ai.

Ka rauka i te taote taringa i te paunu akara matatio no teia apinga, e pera katoa te au tangata angaanga no te rapakau maki akamatutu kopapa me kare ko te au tangata atuitui putuputu'anga tauturu no te Deaf Aotearoa.

Te Cochlear implants

Te cochlear implant, te apinga electronic, te ka va'ia te taringa no te tāuru ki roto, ei tauturu i te tangata tei turi kino maata tona taringa, me kore ra, kare aia e rongo akaou ana.

Ka oronga atu te Cochlear Implant Programme a te Ministry of Health i te cochlear implants ki te aronga tei tau to ratou turanga no tei turi kino to ratou taringa (e kare ratou e tauturu'ia e te apinga tauturu kia rongo te taringa), tei oti ratou i te paunu akara matatio'ia, e kua manako'ia e, ka tauturu ia ratou me raveia te va'i o te cochlear implant.

Tei rotopu i te \$45,000 e te \$55,000 te tutaki i te cochlear implant okotai. Teia te au angaanga te ka raveia ta teia moni tauturu ka tutaki:

- te paunu akara matatio'anga
- te apinga (te implanted electrode e te sound processor te ka a'ao'ia na va'o mai)
- te va'i'anga o te taringa
- te akara'anga i te taringa
- te akatinamou'anga e te turuturu'anga
- te au tereni'anga no teia te ka rave ua ia atu atu rai ki mua, e te au angaanga turuturu
- te akamatutu turanga akaou'anga o te aronga mamaata, me kore ra, te akanoo'anga i tetai turanga meitaki no te tamarikii
- te apinga mono
- te au ripea'anga i te au implants o te tamariki.

Ka raveia te au angaanga tauturu mei te mono i te au apinga akarongo, i te roa'anga o te ora'anga o tetai ua atu tangata, no te tauturu ia ratou kia vai meitaki ua rai to ratou cochlear implant, e na te moni tauturu a te Ministry of Health e tutaki i teia au angaanga te ka raveia.

No tetai au tuatua akakitekite akaou mai, kapiki'ia atu toou taote taringa, me kore ra, te Advisor on Deaf Children.

Me e noo ana ki va'o mai i tetai oire maata, penei, na te moni a te National Travel Assistance Scheme, e tutaki i toou au tere ki te are maki no te paunu akara matatio'anga, no te va'i'anga, e te au tuatau ka anoano'ia koe kia akara akaou'ia. No tetai au tuatua akakitekite akaou mai no teia, me ka tika, kapiki'ia atu te founu a te National Travel Assistance, i te numero **0800 281 222** (taomi'ia te 2).

E au putuputu'anga ke atu tetai te ka rauka i te tauturu no runga i te manamanata o te taringa?

E riro ana te putuputu'anga Deaf Aotearoa i te akamarama no te turanga o te taringa turi e pera katoa te ta'anga'anga i te tuatua na roto i te akatutu rima, e pera katoa i te oronga tauturu ke atu ki te iti tangata mei te au porokaramu apii e pera katoa te tuanga uri-reo. Ka rauka ia ratou i te anga'anga kapipiti kia koe no te tauturu atu ia koe kia rauka mai te apinga tauturu tei anoano'ia noou.

Deaf Aotearoa – **09 828 3282**.

Ko te Hearing Therapy Services tetai tū'anga angaangate ta te Ministry of Health e tutaki ana, te ka oronga firi ia atu ki te katoatoa. Ka rauka i te taote taringa i te paunu akara akatinamou i tei anoano'ia no toou turanga kia rongo koe, te oronga atu i te au tuatua akakitekite no te au apinga tauturu kia rongo te taringa, e tetai au apinga ke atu, te apii ia koe kia kite koe i te akamako i toou turanga no tei turi toou taringa e te tauturu ia koe kia rauka mai te au apinga tei anoano'ia noou. No tetai au tuatua akakitekite akaou mai, kapiki'ia atu te numero founu firi **0800 008 011**.



Au akatukeanga no te apinga aka'oro

Penei ka rauka i te Ministry of Health i te tutaki i te au akatuke'anga ki toou apinga aka'oro kia mama mai te akaoro'anga kia koe, me kare ra ka ngoie ua koe i te tomo ki roto e ki vao i taua apinga aka'oro.

Eaa te au tu apinga?

Au apinga mei te:

- te au apaipai no te noo'anga pereoo
- apinga akaoro te ka apai i te noo'anga pereoo me te mataara o te pereoo
- mou'anga rima
- au akatuke'anga ki te noo'anga e pera katoa tetai au paruru'anga kia meitaki.

Koai te ka rauka i te tauturu no te au akatuke'anga i te apinga aka'oro?

Ko teia te ravenga:

- Kua tau toou turanga no te au angaanga oronga tauturu ta te Ministry of Health e tutaki ana (akara'ia atu te kapi **xx**)
- Kare e rauka ia koe i te rave i taau angaanga i te au ra tatakitai ma te kore e kino e tupu kia koe
- kare koe i raro ake i te tutaki tauturu a te ACC
- te noo nei koe ki Nu Tireni e e tangata noo tinamou koe ki Nu Tireni (me kare ra no tetai enua ke atu tei iaia te koreromotu'anga moni tauturu a Nu Tireni)
- ka anoano'ia koe i te akaoro i toou apinga akaoro ki te ngai angaanga, me kore ra, ki taau apii, me kore ra, no te akono tiaki e te apai i tetai tangata tei irinaki kia koe no te tauturu iaia ma te tau e te meitaki, mei te au tamariki uki mataiti 15 ki raro mai, e turanga pakipaki-tai to ratou.

No tetai au turanga ua, ka tutaki katoa te Ministry of Health i tetai apinga akaoro tei tau kia akatuke'ia (no tetai tangata akaoro, e turanga pakipaki-tai tona).

Ka akapeea me tuku te pati'anga?

Ka anoano'ia koe kia teatea-mamao i tetai tangata paunu akara matatio kia paunu akara matatio ia koe. Me paunu akara matatio'ia koe, e ka kitea'ia mai e, ka anoano'ia teia tauturu noou, ka tuku atu ratou i tetai pati'anga noou.

Me kare koe e tika'ia, ka rauka i te tangata paunu akara matatio i te akamarama atu no tetai au ravenga ke mei te apinga akaoro o te katoatoa, apinga akaoro apai tangata turanga maki tukau, me kare ra pati atu i te tauturu mei tetai atu au putuputu'anga.

Naai e tutaki?

Me akatika'ia mai ta'au pati'anga, mei tei matau'ia na te Ministry of Health e tutaki i te reira akatuke'anga i te apinga aka'oro.

Koai taau ka ringi atu?

Na te putuputu'anga NASC o to kotou oire, e tauturu ia koe kia aravei atu i te aronga tano meitaki e te au angaanga tauturu katoa. Penei, ka rauka katoa i toou taote i te aka-aravei atu ia koe ki teia aronga e te au angaanga tauturu katoa.

No tetai au akakitekite'anga ke atu, ringi atu i te:

- Accessable (me te noo nei koe ki Akarana me kare ra ki te pae Tokerau) – **0508 001 002** me kare ra aere atu ki runga te roro uira atuitui **www.accessable.co.nz**
- Enable New Zealand (me te noo nei koe ki vao mai ia Akarana e pera katoa ki vao mai i te pae Tokerau) – **0800 171 981** me kare ra aere atu ki runga te roro uira atuitui **www.disabilityfunding.co.nz**.

Me kare ra, ka rauka i te Disability Information Advisory Service (DIAS) i te tuku atu ia koe ki te putuputuanga e te au tangata te ka tano no te tauturu ia koe e.

- Vaka Tautua – **0800 825 282** (0800 VAKATA)
- Enable Information – **0800 362 253**
- NZ Federation of Disability Information Centres – **0800 693 342**.

Akara atu ki te Akapapa'anga o te Au Tangata Maki Tukau i roto i teia akara'anga no tetai atu au tuatua akakitekite'anga.



Te Au Moni Tauturu Akarava no te Au Wigs e te Breast Prostheses

Te Moni Tauturu Akarava o te Au Wigs e te Au Rouru Maani

Ka rauka mai tetai moni tauturu akarava no te tutaki i te au wigs e te au rouru maani te ka oronga'ia atu ki te aronga tei pururu kino to ratou rouru, no to ratou turanga makimaki, me kore ra, i to ratou rapakau'ia anga no te maki pu'aroto.

Ka rauka i tetai tangata rapakau kite pakari, me kore ra, i toou taote, i te komakoma atu kia koe no teia moni tauturu akarava, e, me ka tau toou turanga no te oronga atu i teia tū'anga moni tauturu kia koe.

Te Moni Tauturu Akarava o te Breast Prosthesis

E moni tauturu akarava teia no te tauturu i te tutaki i te oko i te breast prostheses, e tetai au apinga ke atu no teia, te ka oronga'ia ki te aronga tei va'i'ia to ratou ū no te maki pu'aroto, me kore ra, no tetai au tumu ke atu o te angaanga rapakau tuketuke.

Ka rauka i tetai tangata rapakau kite pakari, me kore ra, i toou taote, i te komakoma atu kia koe no teia moni tauturu akarava e, me ka tau toou turanga no te oronga atu anga i teia tuanga moni tauturu kia koe.

No tetai au tuatua akakitekite akaou mai no te moni tauturu akarava, kapiki'ia atu te Sector Services Contact Centre o te Ministry of Health ki runga i te numero founu **0800 458 448**



Toou tika'anga

Ko koe te mea puapinga e pera katoa tei anoano'ia noou.

Me kua manako koe e kare koe i akaepepa'ia ki tei tau noou, me kare ra kua marekakore koe i ta te Ministry of Health, me kare ra ta te tuanga oronga tauturu no te maki tukau e tika'anga toou kia aka'apa.

I roto i teia tuanga

Akatupu'anga aka'apa'anga no te tuanga oronga tauturu tutaki'ia no te maki tukau e te Ministry of Health





Akatupu'anga aka'apa'anga no te tuanga oronga tauturu tutaki'ia no te maki tukau e te Ministry of Health

E aka'apa'anga taau no te tu'anga oro'nga tauturu no te maki tukau e rave ia nei noou?

Putuputuanga Tauturu

Ko te mea mua, e timata atu koe i te tuatua ki te putuputuanga no toou manamanata.

Ka rauka i te Advocacy Service i ko i te Health and Disability Commissioners Office i te turuturu atu ia koe no teia.

Tereponi (phone) – **0800 555 050**

Matini nene'i tuku viviki (fax) – **0800 278 77678**

Imere (email) – **advocacy@hdc.org.nz**

Health and Disability Commissioners Office

Tereponi (phone) – **0800 11 22 33**

Ministry of Health (Disability Support Services)

Tereponi (phone) – **0800 373 664**
(0800 DSD MOH)

Matini nene'i tuku viviki (fax) – **0800 000 838**

Imere (email) –

dsdcomplaints@moh.govt.nz

Takai'anga mua

Me e manamanata tetai me kare ra e apiapi'anga toou no rungai tetai ua atu tauturu e rave'ia nei noou mei te tuanga oronga tauturu ki te au tangata maki tukau e mea tau kia na mua koe i te tuatua ki te putuputu'anga e oronga nei i teia tauturu'anga ia koe.

Me kua anoano koe i tetai tauturu no te rave atu i teia ringi atu:

Te Putuputu'anga o te Tangata TauturuTuatua Noou (Advocacy Service) o te Komitiona o te Marae Ora e te Maki Tukau (Health and Disability Commissioners Advocacy Service)

- tereponi tutaki-kore (free call) (tereponi tutaki-kore) – **0800 555 050**
- matini nene'i tuku viviki (fax) – **0800 278 77678**
- imere (email) – **advocacy@hdc.org.nz.**

E au takai'anga no te aka'apa'anga tetai kua akanoo'ia i roto ite putuputu'anga e tauturu nei ia koe.

Takai'anga rua

Me kua manako koe e kare e rauka ia koe i te akatupu i taau aka'apa'anga ki te putuputu'anga e turuturu nei ia koe, ka rauka ia koe i te ringi atu i te Health and Disability Commissioner's Office:

- tereponi tutaki-kore (free call) – **0800 11 22 33.**

Me ko taau aka'apa'anga e no runga te reira i te tuanga tutaki'ia e te Ministry of Health no te oronga tauturu ki te au tangata maki tukau e kua manako koe e kare e rauka ia koe i te akatupu i taau aka'apa'anga ki te putuputu'anga o teia au tauturu, ka rauka ia koe i te ringi tika atu ki te Ministry of Health:

- tereponi tutaki-kore (free call) – **0800 373 664** (0800 DSD MOH) taomi atu i te numero #2
- matini nene'i tuku viviki (fax) – **0800 000 838**
- imere (email) – **dsdcomplaints@moh.govt.nz.**





Your directory

*No te tauturu ia koe i te kimi anga
i te au putuputuanga tutaki'ia
e te Ministry of Health no te
oronga tauturu ki te Au Tangata
Maki Tukau, teia te ingoa e te
tuanga tauturu e pera katoa te au
putuputu'anga i roto i toou
tuanga enua te ka rauka i te
tauturu atu.*

I roto i teia tuanga

**Akakitekiteanga Tauturu No
Te Aronga Tukau**

Te au Putuputu'anga NASC

**Tuanga no te au apinga e te
akatuke'anga**

**Te au Tipatimani Tauturu
o te Kavamani**





Akakitekiteanga Tauturu No Te Aronga Tukau

Penei ka rauka i te au putuputu'anga i raro nei, i te oronga atu i tetai au tuatua akakitekite e pera katoa no te akamaroiroi e ka akapeea e rauka mai ei te tauturu. Tetai i teia au puputuanga tei raro ratou i tetai tamaru okotai i roto i te reira tuanga oire e ko tetai pae ka na roto te au tuatua akakitekite i te maata'anga putuputu'anga tei atuitui'ia.

National

Altogether Autism – www.altogetherautism.org.nz

Phone 0800 273 463

Autism NZ – www.autismnz.org.nz

Phone 0800 288 476 (0800 AUTISM) Email info@autismnz.org.nz

CCS Disability Action – www.ccsdisabilityaction.org.nz

Phone 0800 227 200 Email info@ccsdisabilityaction.org.nz

Carers NZ – www.carers.net.nz

Phone 0800 777 797 Email info@carers.net.nz

Deaf Aotearoa New Zealand – www.deaf.org.nz

PO Box 15770, New Lynn, 1836-1848 Great North Road, Auckland 0640

Phone 09 8283282 Email national@deaf.org.nz

Disability Information Centres – www.weka.net.nz

These centres are locally based and they offer advice, information and referral services. For more information visit the website.

Hearing Association, NZ – www.hearing.org.nz

Phone 0800 233 445

IHC – www.ihc.org.nz

Phone 0800 442 442

National Foundation for the Deaf – www.nfd.org.nz

205 Parnell Rd, Auckland 1052

Phone 0800 867446 Email enquiries@nfd.org.nz

NZ Federation of Disability Information Centres – www.nzfdic.org.nz

PO Box 1091, Invercargill 9840

Phone 0800 693 342 Email admin@nzfdic.org.nz

Parent to Parent NZ – www.parent2parent.org.nz

Free phone 0508 236 236

People First New Zealand Inc (Wellington) – www.peoplefirst.org.nz

Te Aro, Wellington 6011

PO Box 9199, Marion Square, Wellington 6141

Phone 04 381 3242 **Free phone** 0800 693 342

Fax 04 381 3242 **Email** mail@peoplefirst.org.nz

Royal New Zealand Foundation of the Blind – www.rnzfb.org.nz

Phone 0800 24 33 33 **Email** general@rnzfb.org.nz

Vaka Tautua – www.vakatautua.co.nz

Phone 0800 825 282

Auckland

PO Box 11 202, Level 3, 15 Sultan St, Ellerslie 1542 **Phone** 09 589 1922

3/34 Te Pai Place, Henderson **Phone** 09 836 6534

Wellington

PO Box 50389, 6 Hagley St, Porirua 5240 **Phone** 04 237 1096

Christchurch

PO Box 19950, 163 Worcester St, Woostan 8241 **Phone** 03 363 0766

North Island

Coromandel Independent Living Trust – www.cilt.org.nz

Tiki House Tiki Road, Coromandel 3506

PO Box 25 Coromandel 3543

Phone 07 866 8358 **Fax** 07 866 8358 **Email** cilt@cilt.org.nz

Disabilities Resource Centre Trust (Bay of Plenty) – www.drct.co.nz

141-143 King Street, Whakatane 3120

PO Box 528, Whakatane 3158

Phone 07 307 1447 **Fax** 07 307 0229 **Email** information@drct.co.nz

Disability Information and Equipment Centre (Wellington) –

www.diec.co.nz

15a Ngahina Street, Paraparaumu 5032

PO Box 23, Paraparaumu 5254

Phone 04 298 2914 **Free phone** 0800 434 746

Fax 04 298 2941 **Email** info@diec.co.nz

Disability Information Service Centre (Hutt Valley)

Unit 6, 5 Britannia Street, Petone, Lower Hutt 5012

PO Box 33 390, Petone, Lower Hutt 5046

Phone 04 586 9788 **Free phone** 0800 693 342

Fax 04 586 9789 **Email** discwlgt@xtra.co.nz

**Disability Resource Centre (DRC) Auckland Inc –**

www.disabilityresource.org.nz

PO Box 24-042, 14 Erson Ave, Royal Oak, Auckland 1345

Phone 09 625 8069 **Email** reception@disabilityresource.org.nz

Enable Information (Palmerston North) – www.weka.net.nz

69 Malden Street, Roslyn, Palmerston North 4414

PO Box 4547, Palmerston North 4442

Phone 06 353 5800 **Free phone** 0800 17 19 81

Fax 06 353 5876 **Email** info@enable.co.nz

Information 4 Disability (Hawke's Bay)

Level 1 Community House, 62 Raffles Street, Napier 4110

PO Box 506, Napier 4140

Phone 06 835 0781 **Fax** 06 835 0421 **Email** dithb@xtra.co.nz

LIFE Unlimited – Hamilton – www.life.nzl.org

20 Palmerston Street, Hamilton 3204

PO Box 146, Waikato Mail Centre, Hamilton 3240

Phone 07 839 5506 **Free phone** 0800 008 011 **Fax** 07 834 9982 **Email** info@life.nzl.org

LIFE Unlimited Disability Resource Centre Tairāwhiti

(Tairāwhiti–Gisborne) – www.life.nzl.org

326 Kahutia Street, Gisborne 4010

PO Box 1125, Gisborne 4040

Phone 06 863 2836 **Fax** 06 867 9354 **Email** jillm@life.nzl.org

LIFE Unlimited Disability Resource Centre (Tauranga) – www.life.nzl.org

50 Chadwick Road, Greerton, Tauranga 3112

Free phone 0800 008 011 **Phone** 07 571 6351 **Fax** 07 571 6341 **Email** mary@life.nzl.org

NorthAble (Northland) – www.northable.org.nz

40 John St, Whangarei 0110

Phone 09 430 0988 **Free phone** 0508 637 200

Fax 09 438 9468 **Email** rosalie@northable.org.nz

Rotorua Disability Resource Centre

1452a Hinemoa Street, Rotorua 3010

PO Box 1795, Rotorua 3040

Phone 07 349 2513 **Free phone** 0800 008 011

Fax 07 350 2367 **Email** viviennew@life.nzl.org

Taranaki Disabilities Information Centre Trust

"Kimiora", 28 Young St, New Plymouth 4310

PO Box 5015, Westtown, New Plymouth 4343

Phone 06 759 0019 **Fax** 06 759 0029 **Email** info@taranakidic.org.nz

Thames/Hauraki Health and Disability Resource Centre Trust

104 Redwood Lane, Thames 3500

Phone 07 868 7099 **Fax** 07 869 0404 **Email** dsgthames@gmail.com

Yes Disability Resource Centre

3 William Laurie Place, North Shore City

PO Box 301397, Albany 0752, North Shore City

Phone 09 414 5360 **Fax** 09 414 5361 **Email** info@yesdisability.org.nz

South Island

Disabilities Resource Centre Queenstown (Southland) –

www.drcqueenstown.co.nz

Retail Centre, Unit 29, 159 Gorge Road, Queenstown 9300

Free phone 0800 372 786 **Phone** 03 409 0900

Fax 03 409 0628 **Email** info@drcqueenstown.co.nz

Disabilities Resource Centre Southland Inc (Invercargill) -

www.drscsouth.co.nz

192 Spey St, Invercargill 9810

PO Box 1091, Invercargill 9840

Phone 03 214 5000 **Fax** 03 218 2694 **Email** info@drscsouth.co.nz

Disability Information Centre (Otago) – www.disabilityinfo.co.nz

Community House, 283 Moray Place, Dunedin 9016

Phone 03 471 6152 **Fax** 03 471 6159 **Email** dis.dn@xtra.co.nz

Disability Information Service (Canterbury) – www.disinfo.co.nz

314 Worcester St, Christchurch 8011

PO Box 32-074, Linwood, Christchurch 8147

Phone 03 366 6189 **Fax** 03 379 5939 **Email** dis@disinfo.co.nz

Workstar Village Community Trust (Nelson) – www.workstar.co.nz

70 Waimea Road, Nelson 7010

Free phone 0800 693 342 **Phone** 03 546 9206

Fax 03 548 9347 **Email** penny@workstar.co.nz

Workstar Village Community Trust (Nelson) – www.workstar.co.nz

70 Waimea Road, Nelson 7010

Free phone 0800 693 342 **Phone** 03 546 9206

Fax 03 548 9347 **Email** penny@workstar.co.nz



Te au Putuputu'anga NASC

Ko te putuputu'anga NASC, kua tapa'o iatu aia e te Ministry of Health kia angaanga kapipiti ki tei tu'ia e te turanga maki tukau no te tauturu kia kite'ia mai tei anoano'ia no ratou ma te akamarama atu i te tu o te oronga tauturu no te maki tukau te ka rauka mai.

Location	NASC organisations
Northland	NorthAble (Northland Disabilities Resource Centre) – www.northable.org.nz Matapuna Hauora 40 John Street, Whangarei 0110 Phone 09 430 0988 Fax 09 438 9468
Auckland	Taikura Trust – www.taikura.org.nz Level 2, 19 Charles St, PO Box 23 054, Hunters Corner Auckland 2155 Phone 09 278 6314 or 0800 824 587 (0800 TAIKURA) Fax 09 278 6315 Email info@taikura.org.nz
Waikato Tairawhiti	LIFE Unlimited Charitable Trust 20 Palmerston Street, Hamilton 3204 PO Box 146, Hamilton Phone 07 839 5506 Fax 07 834 9982 Disability Support Link Level 2, Monckton Bldg, Rostrevor St, Hamilton PO Box 9201, Hamilton 3240 Phone 07 839 1441 Fax 07 839 1225
Bay of Plenty (Tauranga)	Support Net Kupenga Hao Ite Ora 510 Cameron Rd, Tauranga PO Box 2121, Tauranga 3140 Phone 07 577 3309 Fax 07 571 0277 Mobile 021 754 474
Bay of Plenty (Whakatane)	Support Net Kupenga Hao Ite Ora Stewart St, Whakatane 3120 PO Box 241, Whakatane 3158 Phone 07 306 0986 Fax 07 306 0987
Bay of Plenty (Rotorua)	Support Net Kupenga Hao Ite Ora Level 3, 1143 Haupata St, Rotorua PO Box 3010, Rotorua 3046 Phone 07 349 4213 or 0800 262 477 Fax 07 349 3555

Taranaki**Access Ability Taranaki**

Level 1, 36 Devon Street West, Kings Building, New Plymouth
PO Box 115, New Plymouth 4340
Phone 06 758 0700 **Fax** 06 758 5201

Hawke's Bay**Options Hawke's Bay**

Cnr McLeod and Omahu Rd, Hastings
PO Box 9014, Hastings 4156
Phone 06 870 7485 **Fax** 06 870 7481

Wanganui**Access Ability Wanganui**

244 Victoria Ave, Wanganui 4500
Phone 06 348 8411 **Fax** 06 348 0166

**Manawatu
Tararua
Horowhenua****Supportlinks**

69 Malden Street, Palmerston North
PO Box 188, Palmerston North 4440
Phone 06 353 5899 or 0800 221 411 **Fax** 06 353 5874

Wairarapa**Focus**

26 Chapel St, Masterton 5810
PO Box 96, Masterton 5840
Phone 06 946 9813 **Fax** 06 946 9826

**Wellington
Kapiti****LIFE Unlimited**

5 Bouverie St, Petone 5012
P O Box 33-145, Petone 5046
Phone 04 569 3102

Capital Support

Level 3 Guardian House, Cobham Court, Porirua 5022
PO Box 50-137, Porirua 5240
Phone 04 237 2570 **Fax** 04 237 2571

**Nelson
Marlborough****Support Works**

1 Harley St, Nelson 7010
Phone 0800 244 300 **Fax** 03 546 3983



Canterbury

LifeLinks

205 Salisbury St, Christchurch 8013

PO Box 2379, Christchurch 8140

Phone 03 365 9593 **Fax** 03 365 5244

Client groups Under 65 DSS/Mental Health

Otago Southland

Access Ability Otago/Southland

L1, 10 George St, Dunedin 9016

PO Box 966, Dunedin 9054

Phone 03 477 6211 **Fax** 03 477 6251

Access Ability Otago/Southland

64a Victoria Ave, Invercargill 9810

PO Box 692, Invercargill 9840

Phone 03 214 4735 **Fax** 03 214 4909

Client groups Under 65 Otago/Southland



Tuanga no te au apinga e te akatuke'anga

Ko teia au putuputu'anga i raro nei kua tapa'o ia atu ratou e te Ministry of Health no te tauturu i te oronga i te au apinga e pera katoa te au akatuke'anga no te au tangata maki tukau.

Location Equipment and modification services

Northland and Auckland

Accessible – www.accessable.co.nz
18A Frost Road, Mount Roskill, Auckland
PO Box 27 804, Mount Roskill, Auckland 1440
Phone 09 620 1700 **Free phone** 0508 001 002
Email info@accessable.co.nz

Remainder of New Zealand

Enable New Zealand – www.enable.co.nz
69 Malden Street, Palmerston North
PO Box 4547, Palmerston North 4442
Free phone 0800 171 981 **Email** enable@enable.co.nz



Te au Tipatimani Tauturu o te Kavamani

ACC – www.acc.co.nz

Phone 0800 101 996. ACC has interpreters who can help you.

Email claims@acc.co.nz

General Claims North Island:

ACC Hamilton Service Centre, PO Box 952, Hamilton 3240

General Claims South Island:

ACC Dunedin Service Centre, PO Box 408, Dunedin 9054

If you're deaf, you can contact ACC by **emailing** deaf@acc.co.nz or **fax** 0800 332 354

Health and Disability Commissioner – www.hdc.org.nz

The Health and Disability Commissioner's (HDC) role is to promote and protect the rights of those using health and disability services.

The HDC website has information in a range of languages.

PO Box 1791, Auckland

Auckland – **phone TTY** (09) 373 1060

Wellington – **phone** (04) 494 7900

Other areas – **phone TTY** 0800 11 22 33

Fax (09) 373 1061

Email hdc@hdc.org.nz

Inland Revenue

Information about Working for Families and other tax benefits:

Visit the "individuals and families" section of www.ird.govt.nz

Phone 0800 227 773 or 0800 227 774

Deaf or hearing impaired customer fax 0800 447 755

Deaf Link free fax 0800 621 621

Ministry of Education, Special Education

Information about Ministry of Education, Special Education (GSE) funding and services:

Visit "special education" section at www.minedu.govt.nz/NZEducation/EducationPolicies/SpecialEducation.aspx

Phone the Special Education Information Line 0800 622 222

Email special.education@minedu.govt.nz

Nationwide Advocacy Service – www.advocacy.hdc.org.nz

(Through the Health and Disability Commissioner's Office)

Phone 0800 555 050

Free fax 0800 2787 7678

Email advocacy@hdc.org.nz

Office for Disability Issues – www.odi.govt.nz

Ministry of Social Development

Level 6

Bowen State Building

Bowen Street

Wellington

New Zealand

Phone 04 916 3300

Fax 04 918 0075

Email odi@msd.govt.nz

Work and Income NZ

Phone 0800 559 009

Visit www.workandincome.govt.nz for more information – including 0800 phone numbers in other languages.

If you are deaf or find it hard to talk on the phone, you can send a message to the

Deaf Link free fax on 0800 621 621 or **email** msd_deaf_services@msd.govt.nz or

TTY on 0800 111 113 or **text** 029 286 7170



Special thanks to our models:

Mose Fa'atamala

Mose jokes that he has his own netball team as he's married with four daughters. Born in Samoa, Mose lost his arm at the age of 14 when he fell from a coconut tree. He has been involved in professional sports for many years and represented Samoa at the Paralympics in the 100m, 200m, long jump and javelin. He has also competed in international sports events like the FESPIC Games in Asia and the Arafura Games in Australia. Mose works as a community educator for alcohol and drugs at Penina Health Trust.



Roman Tali Pulefolau

Roman loves riding his bike, playing at the park, kicking the soccer ball around and swimming. He is a confident swimmer and doesn't like his parents being too close to him especially when he is in the deep end of the pool! Roman has a Samoan Mum and a Niuean Dad and he and his two brothers enjoyed a family trip to Samoa in early 2010. His Dad can't wait to take the family to Niue next. Roman was diagnosed at three years old with Autism Spectrum Disorder (ASD).

(Roman Pulefolau pictured with his dad Brian)



Zepa Tauraki

Like lots of young woman, Zepa loves make up, singing and dancing. Zepa lives with her parents and brother. This Cook Island Maori family enjoys having their family visit as well as attending the Seventh Day Adventist Church in Royal Oak.

Zepa suffers epilepsy and is intellectually disabled. She is cared for full time by her Mum, Daphne, though she also enjoys going to respite where she likes meeting other people.

(Zepa Tauraki pictured with her mum Daphne)



Daniel (Tipi) Te'o

Daniel is "100% Samoan, 200% dreamer!" Living at home, Daniel works as a needs assessor for the Royal Foundation for the Blind. Daniel's a "hearty sports fan" and currently plays cricket and hockey. He also has a passion for music and recently enjoyed the buzz of rewriting and recording his own tracks thanks to the help of friends.

Daniel has been vision impaired his whole life by retinitis pigmentosa, a hereditary and degenerative eye condition. Though Daniel can now only see the difference between light and dark, a little colour and shadows, it has never changed his "perception of life and what it has to offer".



Selepa Tupa'i

Selepa is Samoan and lives with her husband Samuelu in Mangere and has a strong Christian faith. She is actively involved in church as a Sunday school teacher and loves "to praise and worship God in prayer and singing".

Selepa was a teacher before joining PIASS Trust in 2003. Her work involves supporting people with disabilities, especially elderly Pacific people. Selepa had polio when she was four years old and her favourite quote is "be faithful in prayer and do not be weary but be steadfast and strong with faith".

(Selepa Tupa'i pictured with her husband Samuelu)



